

DER FLIEGENDE HOLLÄNDER

VON

RICHARD WAGNER

VOLLSTÄNDIGER KLAVIER-AUSZUG
MIT DEUTSCHEM TEXT

NEUE, NACH DER VON FELIX WEINGARTNER
HERAUSGEGEBENEN PARTITUR ARRANGIERTE
AUSGABE MIT HINZUFÜGUNG ALLER
SZENISCHEN BEMERKUNGEN UND
ANGABE DER INSTRUMENTATION VON
GUSTAV F. KOGEL

PREIS M. NETTO



EIGENTUM DES VERLEGERS ~ AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN
BERLIN W/ADOLPH FÜRSTNER

COPYRIGHT 1909 BY ADOLPH FÜRSTNER ~ A. 5777 F.

Der fliegende Holländer.



PERSONEN.

Daland, ein norwegischer Seefahrer . . . Baß.
Senta, seine Tochter Sopran.
Erik, ein Jäger Tenor.
Mary, Sentas Amme Mezzo-Sopran.
Der Steuermann Dalands Tenor.
Der Holländer Bariton.
Matrosen des Norwegers. Die Mannschaft des fliegenden Holländers. Mädchen.

SZENE: Die norwegische Küste.

INHALTSVERZEICHNIS.

	Seite
OUVERTURE	3

ERSTER AUFZUG.

No. 1. INTRODUKTION	„Hojohe! Hallojo!“	18
LIED des Steuermanns	„Mit Gewitter und Sturm aus fernem Meer“	28
No. 2. REZITATIV und ARIE (Der Holländer)	„Die Frist ist um“	34
No. 3. SZENE, DUETT (Daland, Holländer) und CHOR		
(Finale)	„He! Holla! Steuermann!“	47
DUETT	„Weit komm ich her“	49
CHOR	„Halloho! Hohohel“	76

ZWEITER AUFZUG.

INTRODUKTION		85
No. 4. LIED, SZENE, BALLADE und CHOR.		
CHOR	„Summ' und brumm', du gutes Rädchen“	88
BALLADE (Senta)	„Jo ho hoe! Traft ihr das Schiff“	110
No. 5. DUETT (Erik und Senta)	„Bleib', Senta! Bleib' nur einen Augenblick“	131
No. 6. FINALE (Daland)	„Mein Kind, du siehst mich auf der Schwelle“	149
a) ARIE (Daland)	„Mögst du, mein Kind, den fremden Mann“	151
b) DUETT (Holländer, Senta)	„Wie aus der Ferne längst vergang'ner Zeiten“	159
c) TERZETT (Daland, Holländer, Senta)	„Verzeiht! Mein Volk hält draußen“	182

DRITTER AUFZUG.

ENTREACTE		187
No. 7. CHOR und ENSEMBLE	„Steuermann, laß die Wacht!“	190
No. 8. FINALE. a) DUETT (Erik, Senta)	„Was muß ich hören!“	230
b) KAVATINE (Erik)	„Willst jenes Tag's du dich nicht mehr entsinnen“	235
c) FINALE	„Verloren! Ach verloren! Ewig verlorn'es Heil“	237

Die Oper wurde zum ersten Male aufgeführt am Hoftheater zu Dresden,
am 2. Januar 1843.

cl. sh.
M.
1872
Wagner
111

Der fliegende Holländer

von

Richard Wagner.

1378355

Ouverture.

Allegro con brio. $\text{♩} = 72$.

The musical score is arranged in five systems, each with a piano part (treble and bass clefs) and an orchestral part (treble clef). The piano part features a prominent eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line. The orchestral part includes various instruments with specific dynamics and articulation marks.

System 1: Piano part starts with a forte (*f*) dynamic. Orchestral part includes *Streich.*, *Trpt. (Fl. Ob. u. Clar. in Oct.)*, and *Hörn. u. Fag.*. A *Red.* (ritardando) is marked in the piano part. Dynamics include *f* and *p*. A first ending bracket is shown above the piano part.

System 2: Piano part continues with the eighth-note accompaniment. Orchestral part includes *Hörn.* and *Vel. Cb. u. Pk.*. Dynamics include *p* and *molto cresc.*. A *Red.* is marked in the piano part.

System 3: Piano part continues. Orchestral part includes *Pos. u. Tuba*. Dynamics include *f* and *molto marcato*. A *Red.* is marked in the piano part.

System 4: Piano part continues. Orchestral part includes *G. Orch.* and *Trpt. Hörn. u. Fag.*. Dynamics include *ff* and *f*. A *Red.* is marked in the piano part.

System 5: Piano part continues. Orchestral part includes *Str.*. Dynamics include *ff* and *f*. A *Red.* is marked in the piano part.

8

ff G. Orch.

Hörn. *ff* Trpt. *ff* G. Orch. (Str. stacc.)
Tuba u. PK. *

ff *fff* G. Orch.

dim. *

Hörn. u. Pos. *più dim.* *più p* Pk.

Hörn. *p* Brt. u. *p* Ob. Clar. u. Fag. *p* *sempre più p*

Vel. in Oct. Vel. u. Cb.

piu p *pp* Pk.

Andante. ritard. ob. a tempo

Engl. Horn u. Cl.

Horn *p dolce* *p dolce*

1 Fagotte *Red.* * *Red.* * Hörn.

ritard. a tempo

Fl. Engl. Horn

Fag. *p* *p* *pp* *pp*

Fag. *Red.* * Clar. u. Horn

Animando un poco.

Clar. *p marc.* Hörn. *p* *poco cresc.*

3 Pos.

dim. *piu p* *pp* Hörn. *p*

Pk. *spps.* *Red.*

Fag. *p* *pp* Fag. *p* Str. *f*

Pos. *molto cresc.* Pos.

accel. Tuba

Tempo I.

Str. Bläs.

f p f p cresc.

Str.

Fl. Ob. in Oct. Trpt. u. Holzbl. Bläs.

f trem. dim. p f p f

Hörn. Pos. Tuba Pk.

Red. *

mit Holzbläs.

p cresc. f trem. p

Red. *

Trpt. Bläser (gehalten)

f p cresc.

Pos. u. Tuba Streicher

Red. *

Ob. Cl. u. Hörn.

ff p cresc. ff ff

ff ff

accel.

p cresc.

Tuba

Molto animato.

ff

Pos. u. Tuba

G. Orch.

Red.

f Streich. stacc.

ff G. Orch.

Pos.

Red.

f

ff

Red.

ff

ff

Red.

ff

Str.

p

Horn

marc.

Red.

Vcl. *p*

molto espressivo e cresc.

Clar. u. Fag. in Oct.

Ob. u. Cl. *molto espress.*

p *cresc. poco a poco*

p Str.

Ob. Cl. u. Fag. in Oct.

sempre più f

mit Trpt. u. Pos.

stacc. *più f*

Viol.

Bläs.

Horn

p

Str.

Viol.

Pos.

Horn

Ob. Cl. u. Horn in Oct.

p Str. *cresc.*

Tuba u. Pk.

Musical score system 1. Treble clef staff: *Hörn.* (Horn), *Str. 3* (Strings 3). Bass clef staff: *f* (forte), *Pk.* (Percussion), *Bläs.* (Woodwinds). Includes a *Red.* (Reduction) symbol and an asterisk.

Musical score system 2. Treble clef staff: *Hörn.* (Horn), *Str. 3* (Strings 3). Bass clef staff: *f* (forte), *Bl.* (Blow), *Pk.* (Percussion), *Red.* (Reduction), and asterisks.

Musical score system 3. Treble clef staff: *più f* (più forte). Bass clef staff: *più f* (più forte), *Red.* (Reduction), and asterisks.

Musical score system 4. Treble clef staff: *Trpt.* (Trumpet). Bass clef staff: *ff* (fortissimo), *G. Orch.* (Grand Orchestra), *Hörn.* (Horn), *Red.* (Reduction), and asterisks.

Musical score system 5. Treble clef staff: *Cl. Hörn. u. Fag.* (Clarinets, Horns, and Bassoon), *Bläs. ohne Pos.* (Woodwinds without Trombones). Bass clef staff: *dim.* (diminuendo), *Viol.* (Violin), *Trpt.* (Trumpet), *Red.* (Reduction), and asterisks.

Musical score system 6. Treble clef staff: *Fl. Ob. u. Cl.* (Flute, Oboe, and Clarinet). Bass clef staff: *Hörn.* (Horn), *Pos.* (Trombone), *u. Fag.* (and Bassoon), *Red.* (Reduction), and asterisks.

First system of musical notation. The top staff contains a melodic line with triplets and accents. The bottom staff contains a bass line with triplets. Performance markings include *Reu.* (Rehearsal mark) and *cresc.* (crescendo). Instrumentation includes *Str.* (Strings) and *Pos. u. Fag.* (Positively and Bassoon).

Second system of musical notation. The top staff continues the melodic line. The bottom staff features a more active bass line. Performance markings include *più f* (piano più forte) and *f G. Orch.* (forte Grand Orchestra). Instrumentation includes *Str.* (Strings).

Third system of musical notation. The top staff has a melodic line with a *Bläs.* (Wind) marking. The bottom staff has a bass line with *fp* (piano fortissimo) markings. Performance markings include *f* (forte).

Fourth system of musical notation. The top staff has a melodic line with *f* (forte) markings. The bottom staff has a bass line with *fp* (piano fortissimo) markings. Performance markings include *f* (forte).

Fifth system of musical notation. The top staff has a melodic line with *Fl. u. Ob.* (Flute and Oboe) and *Cl.* (Clarinet) markings. The bottom staff has a bass line with *f* (forte) and *pp* (pianissimo) markings. Performance markings include *p* (piano).

Sixth system of musical notation. The top staff has a melodic line with *trem.* (trémolo) markings. The bottom staff has a bass line with *f G. Orch.* (forte Grand Orchestra) markings. Performance markings include *f* (forte).

Bläs. ohne Pos.

più f

Vcl. u. Cb.

Pos. u.

ff

ff G. Orch

Tuba *molto marc.*

Viol.

ff

Reo.

ff

Reo.

Hörn. marc.

Ob. Cl. u. Fag. in Oct.

f

Reo. *mf* Vcl.

f

Reo.

Hörn. marc.

Ob. Cl. u. Fag. in Oct.

più f

mf

f Reo.

p Str. cresc.

Bl.

Trpt.

G. Orch.

Pos.

Tuba

Str.

f

Bläs.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat, 4/4 time. Dynamics: *p* (piano) in the treble, *pp* (pianissimo) in the bass. A *f* (forte) dynamic appears in the treble later in the system.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat, 4/4 time. Dynamics: *p* (piano) in the treble, *pp* (pianissimo) in the bass. Tempo/mood: *stringendo*. Performance instruction: *mf sempre più f* (mezzo-forte sempre più forte). Instrumentation: *mit Tuba* (with Tuba).

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat, 4/4 time. Dynamics: *pp* (pianissimo) in the bass. Performance instructions: *Un poco riten.* (Un poco ritenuto) and *a tempo*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat, 4/4 time. Dynamics: *ff* (fortissimo) for *G. Orch.* (Grand Orchestra), *dim.* (diminuendo), *p dolce* (piano dolce), *pp* (pianissimo) for *Str.* (Strings), and *cresc.* (crescendo). Instrumentation: *Ob. u. Clar.* (Oboe and Clarinet), *mit Fl.* (with Flute), *Hörn.* (Horn), *Red.* (Timpani).

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat, 4/4 time. Dynamics: *f* (forte) for *Viol.* (Violin) and *pp* (pianissimo) for *Brt. u. Vel.* (Trumpet and Trombone). Instrumentation: *Blech* (Brass), *Red.* (Timpani).

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one flat, 4/4 time. Dynamics: *p* (piano) for *Ob. Cl. u. Hörn.* (Oboe, Clarinet, and Horn), *cresc.* (crescendo), *ff* (fortissimo) for *Brt. u. Vel.* (Trumpet and Trombone), *dim.* (diminuendo), and *p dolce* (piano dolce) for *Ob. u. Cl.* (Oboe and Clarinet). Performance instruction: *riten.* (ritardando). Instrumentation: *Ob. Cl. u. Hörn.* (Oboe, Clarinet, and Horn), *Ob. u. Cl.* (Oboe and Clarinet), *Red.* (Timpani).

a tempo

mit Fl.

pp Hörn. cresc.
Str. u. Fag.
Cello *

riten.

a tempo

Fl. Ob. u. Cl.

ff Hörn. dim. p p cresc.
Str. u. Fag.
Cello *

riten.

Viol.

più cresc.

G. Orch.

dim.

Str.

a tempo

p Bäs. p cresc. poco a poco
Cello * Str. 1 3 3 2 1 4 3 5

Pos. f marc. più f
Cello * Cello

Viol. I. II. ff

ff G. Orch.
Red.

Str. u. Holzbläs.

p cresc. ff G. Orch.

* Trpt. u. Hörn. Red. Pos. * Red. *

p cresc. ff G. Orch. sempre f

Red. * Red. * Red. *

Red. * Red. *

8 Fl. u. Ob. p dolce

ff Harfe Fag. Red. * Red. * Red. * Red. *

Clar. Horn. dolce

Red. * Red. * Red. * Red. *

cresc. *f* *Vel.*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Viol. I. Fl. Ob. u. Cl.

Str. Orch. *p dolce* *cresc.* *Vel.*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

G. Orch. *f* *p* *f* *p*

Harfe

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

Fl. u. Ob. Viol. u. Brt.

p *f* *p* *cresc.*

più f *e più f*

G. Orch. *ff*

Red. *

8

Str. 1 3 5 4 3 2 1 2 1 1 3 5 4 3 2 1

Trpt. Pos. u. Tuba A

ff *molto marcato*

sempre ff

ff *Red.*

ff *Red.*

ff *Red.*

Un poco ritenuto.

Fl. u. Ob.

p dolce

Harfe

Red.

Viol. *espress.*

Brt.

Red.

G. Orch.

p rall.

Harfe

Red.

Erster Aufzug.

Nº 1. Introduction.

(Steiles Felsenufer. Das Meer nimmt den größeren Teil der Bühne ein; weite Aussicht auf dasselbe. Die Felsen im Vordergrund bilden auf beiden Seiten Schluchten, aus denen die Echos antworten. — Finsteres Wetter; heftiger Sturm; zwischen den Felsen selbst verliert der Wind, den man in offener See die Wogen peltschen sieht, seine Macht, — nur von Zeit zu Zeit scheint das Heulen des Sturmes herein zu dringen. — Das Schiff Dalands hat soeben dicht am Ufer Anker geworfen; die Mannschaft ist in geräuschvoller Arbeit beschäftigt die Segel aufzustreichen, Tauen auszuwerfen, u. s. w. Daland ist ans Land gegangen; er steigt auf einen Felsen und sucht landeinwärts die Gegend zu erkennen.)

Allegro con brio. $\text{♩} = 72$

The musical score is written for a symphony orchestra and includes the following parts and markings:

- Str. Orch. u. Tuba:** Marked *mf* and *cresc. sempre*.
- Bläs.** (Woodwinds).
- G. Orch. ff** (Grand Orchestra, fortissimo).
- Str.** (Strings).
- Tuba u. Fag.** (Tuba and Bassoon).
- Pos. u. Hörn.** (Trumpets and Horns).
- Reo.** (Echoes), marked with asterisks (*).
- Tempo/Intensity markings:** *più f*, *ff*, and *più f*.
- Figures:** 3, 6, 6, 3, 6, 6, 6, 6.

The score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piece concludes with a *più f* marking.

mit Holzbläs. u. Trpt. **ff**

ped. * *ped.* *

Matrosen. (während der Arbeit)

Tenor. **f** Ho - jo - - he! **ff** Hallo-jo!

Chor. **f** **ff**

Baß.

(Erstes Echo.)

Hörn. hinter der

mf Streicher **f dim.** Pk.

* *

(Zweites Echo.)

Scene

mf **mf** Str. *cresc.* **ff** mit Bläs.

p *ped.*

Ho - jo - - he! Hallojo!

Hörn. **f** **mf**

mf Str. **f dim.** *p* Pk. *p*

Hallojo! Hallojo!

f *mf* *f* *mf*

p *p*

Hallojo! Ho! He! He! Ja!

Ho! He! He!

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*

p *p* *cresc.*

Str. Orch. u. Fag.

Ho! He! He! Ja! *ff* Hallojo!

Ja! Ho! Ja! Ho!

ff *f* *ff* *f* *ff* *f*

Hörn. *ff* *f* Str. u. Holzbl.

Pk. *dim.* Tuba, Fag. u. Hörn.

ff *ff* *ff* *ff*

Hallojo! Ho! Ho!

ff *f* *ff* *f* *ff* *f*

V. Brt. u. Holzbläs. *più f*

Fag. u. Hörn. *dim.* Tuba u. Bässe *dim.*

A. 5777 F. *

(Daland kommt vom Felsen herab.)

Ho! Ho! Ho! Ho! Ho! Ho! Jo - -

8

he! Hallohe! Hallohe! Hallo-ho - - he!

8 Hörn.

Daland.

Kein Zweifel! Sie - ben Mei-len fort trieb uns der

Str. Orch. p

D. Sturm vom sich' - - ren Port. So nah' dem

Viol. 1 3 1 5 4 3 2 1 4 2

D. Ziel nach lan - - ger Fahrt, war mir der

2 1 2 3 5 4 2 1
1 3 1 5 4 3 2 1
1 2
1 2 4 1 1 2 4 5

D. Streich noch auf - ge - spart! So nah dem Ziel nach langer Fahrt,

p *f* *mf*

D. war mir der Streich noch auf - gespart!

Str. in Oct.
Str. *mf* *cresc.*

Holzbläser u. Hörn. in gehaltenen Akkorden.

Steuermann. (vom Bord, durch die hohlen Hände rufend.)

Ho! Kapi - tän!

Br. *f* *mf* m. Viol. II. *mf* *cresc.*

St. **Daland.** Gut, Kapi - tän! Wir

Am Bord bei euch, wie steht's?

Bläs. Viol.

Str. *p*

Bässe Red. *

St. haben sich'ren Grund!

D. Sand - wi - ke ist's! Ge-

p *mf cresc.* *piu f* *p* Str. Orch.

D. nau kenn' ich die Bucht. — Ver - wünsch't!

(mit Bläs. gehalten.)

p cresc. *f* Viol.

Red. * Vcl.

D. Schon sah am U - - - fer ich mein

p Fag. Hörn. Str. *p*

Red. (mit Pk.) Red. *

D. Haus, Sen - ta, mein Kind, glaubt' ich schon zu um

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics "Haus, Sen - ta, mein Kind, glaubt' ich schon zu um". The piano accompaniment consists of a right-hand melody with sixteenth-note patterns and a left-hand bass line with chords and moving lines. Dynamics include *p*.

D. ar - - men: - Da bläst es aus dem

Viol. u. Brt.
p cresc.
Vel.

The second system continues the vocal line with lyrics "ar - - men: - Da bläst es aus dem". The piano accompaniment features a prominent violin and viola melody with sixteenth-note runs, marked *p cresc.* and *Vel.*. The woodwind section (Hörn. and Fag.) is present but mostly silent. Dynamics include *p*.

D. Teu - felsloch her - aus... Wer baut auf Wind, baut auf Sa - tan's Er -

f (mit Holzbläs.)
Hörn.
Fag.

The third system continues the vocal line with lyrics "Teu - felsloch her - aus... Wer baut auf Wind, baut auf Sa - tan's Er -". The piano accompaniment features a strong woodwind section (Hörn. and Fag.) with a *f* dynamic. Dynamics include *f*.

D. bar - men, wer baut auf Wind, baut auf Sa - tan's Er - bar -

Viol.
p cresc.
Bläs.

The fourth system continues the vocal line with lyrics "bar - men, wer baut auf Wind, baut auf Sa - tan's Er - bar -". The piano accompaniment features a violin melody with sixteenth-note runs, marked *p cresc.*. Dynamics include *p*.

D. men, baut auf Sa - - tan's Er - bar -

Str.
f
Vel.
più f

The fifth system concludes the vocal line with lyrics "men, baut auf Sa - - tan's Er - bar -". The piano accompaniment features a strong string section with a *f* dynamic. Dynamics include *f* and *più f*.

D. men! Was hilft's? Geduld,

Str. in Oct. *ff* Bläser
 Viol. *p* Hörn. u. Fag.
 * Vcl.

D. der Sturm läßt nach; wenn

pp Pos.
poco Fag.
p dim.

D. so er tob - - te, währ't's nicht lang. —

Clar. *p*
più p
sempre dim.

Fl. *dolce*
 Clar. *dim.*
 Viol. 1 *pp*
 Hörn. u. Fag. *p*

(am Bord)

D. He, Bursche! Lan-ge wart' ihr

Br. *pp*
 Str. Orch. *pp*
 Horn. *pp*
 Str. Orch. *pp*

riten.

Molto più lento. ♩ = 88.

(Die Matrosen steigen in

D. wach: zur Ru - he denn! Mir ist nicht bang!

Str. Orch. *pp*

Cb. u. Fag. *pp*

Str. *trem.*

den Schiffsraum hinab.)

Viol. I. 4 2 3 1 5 4 3 2 1

Horn.

Viol. 1 2 3 5 4

Str. *trem.*

Vel. 1 2 3 1 2 3 4

Cb. u. Fag.

Vel. 2 1 2 3 5 1 3

Str. *cresc.*

Holzbläs. *cresc.*

Str. (3 Pos. gehalten.) *p*

mit Tuba

Vel.

D. Nun, Steuermann, die Wa - che nimmst du wohl für

Bläs.

Str. Orch. *pp*

Vel.

Ted.

Steuermann.

Seid au - ßer

D. mich? Gefahr ist nicht, doch gut ist's wenn du wachst.

pp Str. Orch. u. Hörn.

(Daland geht in die Kajüte. Der Steuermann allein auf dem

st. *Sorg'! Schlaft ruhig, Kapi-tän!*

Pk. trem.
mp

Verdeck. Der Sturm hat sich etwas gelegt und wiederholt sich nur in abgesetzten Pausen; in hoher

(Holzbläs. u. Horn in gehaltenen
Viol. I. II. trem. Akkorden)

pp cresc.

Bratsche

Red.

pp Pk.

See türmen sich die Wellen. Der Steuermann macht noch einmal die Runde, dann setzt er sich am Ruder

pp cresc.

un poco marcato

Horn u. Fag.

Brat.

Red.

nieder.)

Viol. trem.

p cresc.

Horn u. Fag.

Brat. u. Vel. in Oct.

Red.

Holzbl. u. Viol.

cresc.

Vel.

Red.

* mit Brt.

(Er rüttelt sich auf, als ihm der Schlaf ankommt.)

Più vivo. $\text{♩} = 84.$

(Er gähnt)

St. Mit Ge-witter und Sturm aus

Horn

f *p dim.* *f* *ff*

Str.

Moderato. $\text{♩} = 80.$ Più vivo.

St. fernem Meer, mein Mä-del, bin dir nah! Ueber turmho-he Flut vom Sü-den her, mein

Clar.

Hörn. *p* *pp*

Fag.

Moderato. $\text{♩} = 104.$

St. Mä-del, ich bin da! Mein Mädel, wenn nicht Südwind wär', ich nimmer wohl käm' zu

Str. *p*

Orch. *p*

un poco acceler. Moderato. Tempo I.

St. dir: Ach lieber Südwind, blas' noch mehr! Mein Mädel ver-langt nach mir. Ho - ho -

Cl. *p*

Str. Orch. *pp trem.*

Hörn. *p*

Fag.

cresc.

St. jo! Halloho - ho! Jol-lo ho ho ho! — Ho - ho - je! Hallo ho ho

cresc.

Eine große Woge naht dem Schiffe und rüttelt es heftig.

St. ho ho ho ho, ho! ho!

cresc. molto
mit Brt. *

Vcl. u. Fag.
Red.

Viol. *più p*

Bläs. mit Picc. *ff*

Bläs. *ff*

Red. *ff*

* Pk. Pos.

(Der Steuermann fährt auf; er sieht nach ob das Schiff Schaden genommen habe. Beruhigt setzt

Horn u. Fag. *dim.*

r. H. *f*

Str. *ff*

Red. *ff*

Str. *dim.*

er sich wieder am Steuer nieder und singt. Der Schlaf kommt ihm immer mehr an.)

Fl. Ob. Cl. *p*

Horn u. Fag. *p*

Horn *più p*

Red. *

più p

(Er gähnt)

St. Von des Süden's Gestad', aus

Vcl. *cresc.* Hörn. *Red. **

St. Lento. Più vivo. *3*
wei-tem Land - ich hab' an dich gedacht; durch Ge - wit-ter und Meer vom

Hörn. u. Fag. *p* *pp* *Br.*

St. Mohrenstrand hab' dir 'was mitgebracht.

pp *Br.*

St. Mein Mä-del, preis' den Südwind hoch, ich bring' dir ein gül-den

Viol. *pp* Clar. *Br.* *Fag.*

St. Band! Ach,

accelerando **Allegro.**

p cresc. *f dim.* *p p*

Ob. Cl. u. Fag. in Oct.

Vcl. *>* Str. u. Hörn.

St. lieber Südwind, blase doch! Mein Mäd'el hätt'

poco lento *Lento.*

poco acceler. **Br.** **Clar.**

Str. Orch. *pp* *p*

Clar. u. Fag. Fag. u. Hörn.

St. gern den Tand!

Moderato.

pp dol. *p dolce*

Br. VI. II.

Vcl. Bläs. *Red.* *

St. Ho - ho! Je! holla ho! (Er schläft völlig ein. - Das Meer wird von neuem unruhiger.)

trem. div. *accelerando*

Viol. I. *pp* mit Holzbl. u. Picc. *p cresc.* *cresc.*

V. II. u. Br. *p cresc.*

Fag. Vcl. u. Cb. Fag.

(Der Sturm beginnt von neuem heftig zu wüten, es wird

cresc.
Vel. u. Cb.

finsterer.)

(In der Ferne zeigt sich das Schiff des „fliegenden Holländers“ mit blutroten Segeln

Viol. I. div.
cresc.
Fag. u. Brt.

p Viol. II.

p

Allegro. $\text{♩} = 69.$

und schwarzen Masten. Es naht sich schnell der Küste nach der dem Schiffe des Norwegers entgegen-

cresc.
Fl. u. Ob. in Oct.

sempre cresc.
Hörn. u. Fag.

m. Clar.

Pedal halten.
gesetzten Seite.)

molto marcato

piu cresc.

molto cresc.

Vcl. u. Cb. *

mit Brt.

ff

Ganz. Orch. *ff*

Cb. Tuba, Pos. u. Trpt. in 3fachen Octaven *

Red.

(Mit einem furchtbarem Krach sinkt der Anker in den Grund.)

ff

Streicher con tutta forza

Tamtam *

(Der Steuermann fährt auf und sieht nach dem Steuer; überzeugt, daß nichts geschehen, setzt er sich wieder und brummt den Anfang seines Liedes.)

St. *più lento*
 Mein Mädcl, wenn nicht

ritard. *Moderato.* *più lento*

Tuba u. Pk. Fag. Str.

ff *ff dim.* *p* *più p* *pp*

Bässe Brt. trem.

(Er schläft von neuem ein.)

St. Südwind wär?

accelerando
 Hörn. u. Fag.
 Str. *cresc.*
 Vcl.

(Stumm und ohne das geringste Geräusch hißt die gespensti-

ritard. *Molto più lento.* ♩ = 72.

Viol. I u. Holzbläs. Hörn. u. Fag. 3 Pos. u. Str.

p *f* *p*

Viol. II u. Bratsche

sche Mannschaft des Holländers die Segel auf u. s. w.)

(Der Holländer geht ans

più p *pp* *p*

Trpt. Pk. *pp*

Land; er trägt schwarze spanische Tracht.)

Hörn. *p*

pp

A. 5777 F.

No 2. Arie.

Sostenuto. ♩ = 50.

Br. u. Vcl. *p* *pp* *p* *pp*

Fag. u. Vcl. Tuba Horn

Holländer.

Recit. lento.

a tempo

Die Frist ist um, und

Fag. u. Vcl. *p* *pp* *p* *pp*

Cb. u. Tuba Vcl.

Recit.

a tempo

a-ber-mals ver-stri-chen sind sie-ben Jahr' -

Vcl. *p* *pp*

Recit.

a tempo

Ue-berdruß wirft mich das Meer an's Land... Ha, -

Vcl. *p* *pp*

più moto.

— stol-zer O-ce-an! In kur-zer Frist sollst du mich wie-der

Vcl. *p cresc.* *f* *m. Brt.* *Bläs.*

Cb.

Recit.

Recit.

— stol-zer O-ce-an! In kur-zer Frist sollst du mich wie-der

Str. Orch. *f* *trem.*

Più moto. *Recit.*

H. tra - - gen! Dein Trotz ist beugsam, doch e - - wig mei-ne

Str. *f* *Recit.* *fp* *fp* *p*

Bläs. Str.

Sostenuto. *Recit. lento.*

H. Qual!- Das Heil, das auf dem Land'ich su-che, nie werd' ich es

Sostenuto. *pp* *pp*

Vcl. *p* Cb.

Allegro. *Recit.*

H. finden!- Euch, des Weltmeer's Flu-ten, bleib' ich ge-

Allegro. *Viol.* *Str.* *Bläs. A* *f* *f*

Vcl. *f* *Brt.* Cb. *f* *

Allegro. *Recit.* *più lento.*

H. treu, bis eure letzte Wellesich bricht,

Allegro. *Recit.* *più lento.* *Brt.* *p*

Hörn. u. Fag. *p* Pos. u. Tuba

a tempo

H. und eu-er letztes Naß ver-siegt!-

a tempo *p* *f* *p*

G. Orch. ohne Pos. u. Trpt. Viol. *p*

Pk. *

Allegro molto agitato. ♩ = 80.

Hörn. Viol. *cresc. -*
 Pk. Vel. *f* *ff* *f*
 Vcl. *Red.* *
 Fag. *Red.* mit Brt. *
 Str. *f* *ff* *f*
 Horn *f*
 Pos. *Red.* *
 Pk.

Holländer.

Wie oft in Meerestiefsten Schlund
 Str. Orch. *p* *f* *p* *cresc. -*
 Bläs. *f* *p*
 H. *poco riten.* *a tempo*
 stürzt'ich voll Sehnsucht mich hinab: - doch ach! den Tod, ich fand ihn nicht!
 Ob. u. Clar. *poco riten.* *a tempo*
 Hörn. Str. *f* *p* *più p*
 Pk.

H. Da, wo der Schiffe furchtbar Grab, trieb
p *f* *p* *cresc. -*

H. *poco riten.*
 mein Schiff ich zum Klip - pen - grund: doch ach! mein Grab, es schloß sich

Viol. u. Cl. *poco riten.*
f *p dolce* *piu p*

H. *a tempo*
 nicht! - Ver - hö - - - - - nend droht' ich dem Pi -

Str. (Bläs. gehalten) *a tempo*
f *p*

Viol.
p

Brt. u. Vcl. in Oct.

H. *a tempo*
 ra - - - - - ten, in wil - - - - - dem

Str. (Bläs. gehalten) *a tempo*
f *p*

Viol.
p

Brt. u. Vcl. in Oct.

H. Kam - pfe hofft ich Tod: _____ „Hier“ -

Str. Ob. Cl. u. Horn *a tempo*
p *mf*

Fag. u. Vcl.

H. rief ich - „zei - ge dei - ne Ta - - - - - ten! Von

Viol. *a tempo*
f *mf*

H. Schät- -zen voll ist Schiff und Boot!“_ Doch

Viol. Trpt. Pos. *f* *p*

tr *PK.* *trem.*

H. ach! des Meer's bar-barscher Sohn schlägt bang das Kreuz und flieht da-

Cl. Fag. *più p* *p* *pp*

H. von... Wie oft in Mee - - res

Hörn. mit Fag. *p*

Viol.u.Vcl. in Oct.

H. tief- -sten Grund stürzt' ich voll Sehn - - - sucht

mit Ob.u.Cl. *cresc. poco a poco* mit Br.

H. *mf* mich hin - ab! Da, wo der Schif - fe furcht - bar

più cresc.

H. Grab, trieb mein Schiff ich zum Klip - pen - grund: _____

più f *f* *più f*

Trpt.

♯ Str. * Pos.

H. Nir - gends ein Grab! Nie - mals der Tod! _____

ff G. Orch.

Viol. *ff* *ff* *ff* *ff*

Bläs. Str.

♯ Str.

H. Dies der Ver - damnis Schreckge - bot, dies der Ver -

con portamento *riten.*

ff *p* *dim.* *p*

Vel. *p*

Fag.

* Pk.

a tempo

H. *dammnis Schreck - ge - bot. -*

Str. Orch. Cl. Horn u. Fag. in Oct.

più p p

Viol. u. Brt. trem. (Er richtet seinen Blick gen Himmel)

pp

Pk.

H. *Maestoso. ♩ = 66.*

Dich fra - ge ich, ge - pries - her En - gel Got - tes, der mei - nes

Brt. *sempre pp* trem.

Velli div.

Cb. u. Pk.

H. *Heils Be - dingung mir ge - wann: war ich Un - sel' - ger Spielwerk dei - nes*

(mit Cl. u. Fag. in gehaltenen Akkorden) (mit Pos. gehalten)

pp

H. *Spot - tes, als die Er - lö - sung du mir zeigtest an? Dich fra - ge*

(Pos. gehalten)

H. *ich, ge-pries-ner En-gel Got-tes, der meines Heils Be-dingung mir ge-*

H. *wann: — war ich Un-sel-ger Spielwerk-dei-nes Spot-tes, als die Er-*

H. *lö - sung du mir zeigst an? — Ver-geß-ne*

Un poco più moto. ♩ = 76

H. *Hoffnung! Furcht - bar eit-ler Wahn! Um ew'ge Treu' auf*

H. *Er-den - ist's ge - tan!*

Feroce. ♩ = 69

6 6 *ff dim.* *p* *più p* *pp*
 Vcl. trem. Tuba u. Cb. in
 Pk.

gehaltenen Tönen

Molto passionato. $\text{♩} = 84$

Horn u. Fag. *p* *cresc.* mit Clar. *più cresc.*
 vcl.

H. Nur ei - - ne

Viol. *p*
 Red. * Red. * Vcl.

H. Hoff - - nung soll mir blei - ben, nur ei - - - ne

cresc.

H. un - - er - schüt - - - tert steh'n: so lang' der

Fl.Ob. u. Cl. *più f* *f* *fp*
 Str. *f*
 Red. A. 5777 F. * Bläs.

H. Er - de Keim' auch trei - ben - so muß sie

Cl. u. Fag. Vcl. u. Cb.

H. doch zu Grunde gehn. Tag

Viol. *f* *piu f* *ff* G. Orch. *f* *ff*

Red. * Red. * Red. * Red.

H. des Ge - rich - tes! Jüng -

Str. *mf* *f* *ff*

Red. Bläs. * Red. * Red.

H. - - - ster Tag! Wann brichst du an in

mf *f* *p* *cresc.*

Red. * Red. * Red. Str. Orch.

con portamento

H. mei - - ne Nacht? Wann dröhnt er,

Ob. Cl. Hörn. u. Fag. *f* *ff* Pauke Str.

Red. * Red.

H. *der Ver-nichtungs-Schlag, mit dem die Welt zu -*

ff *G. Orch.*

H. *sammen kracht? Wann al - - le To - - ten auf - - er -*

Trpt. u. Hörn. *Ob. Clar. u. Vcl. in Oct.*
ff *pp* *molto cresc.*
Pos. *Str.*

H. *steh, wann al - le To - - ten auf - - - er - steh, dann*

Viol. *Ob. Cl. u. Vcl.*
piu f *f* *pp*

H. *wer - - de ich in Nichts ver - gehn, dann wer - de ich in*

cresc.

H. *Nichts ver - gehn, wann al - le To - ten auf - er -*

Viol. *Trpt.* *Pos.*
piu f *f* *p*
A.5777 F.

H. *stehn, dann wer-de ich in Nichts ver-gehn,*

G. Orch. *f* *3 2* *f* *3 2* Str. Orch. *p*

Red. V. Pk.

H. *in Nichts ver-gehn!*

dim *cresc.* Str.

Red. V. Pk.

H. *Ihr Wel-ten, en-det eu-ren Lauf!*

stringendo *ff* G. Orch. *p* *f* *stringendo* Viol. Bläs. Str.

Red. V. Pk.

H. *Ew-ge Ver-nich-tung,*

f

Red. V. Pk.

H. *nimm mich auf!*

f Ganz. Orch. *ff* Trpt. u. Cl.

Red. V. Pk.

ff
Ped.
L.H. L.H. L.H.
Pedal halten

Der Holländer lehnt sich mit verschränkten Armen, dumpf in sich gekehrt, an eine Felsenwand des Vordergrundes hin.

Bratsche
pk. dim. più p pp
Vcl. u. Fag.

Chor der Mannschaft des Holländers (im Schiffsraum - unsichtbar)

Tenor p
Ew' - - - ge Ver - nich - - - tung, nimm
Baß p

uns auf!
Viol. I espress.
pp VII. u. Brt. pp
Vel. Ped. *

Horn ritenuto
pp

Nº 3. Scene, Duett und Chor.

(Daland kommt aus der Kajütte; er sieht sich nach dem Winde um und erblickt das fremde Schiff.)

Moderato. ♩ = 84.

Viol. I. *p* *6*
Hörn. u. Fag. *dolce*

accelerando.
Viol. I. u. Fag. *mf* *cresc.*
Hörn. u. Fag. *Br.*

Allegro. ♩ = 80
Steuermann

(sich schlaftrunken halb aufrichtend)

ritenuto

(sich nach dem Steuermann umsehend) 'Sist nichts, 'sist nichts! „Ach, lie-ber

Daland.

He! Hol-la! Steuermann!

Allegro. *Str.* *6* *f* *Str. Orch.* *p* *piu p* *pp* *Hörn* *Fag.* *Fl. u. Cl.*

St. Süd-wind blas' noch mehr, mein Mä - - - del... (den Steuermann aufrüttelnd)

D. Du siehst nichts? - Gelt, du

Viol. *pp* *f* *p* *Str. Orch.*

D. wachest brav, mein Bursch! Dort liegt ein Schiff... wie lange

Str. *f* Bläs.

Steuermann (rasch auffahrend.)

(Er setzt schnell das Sprachrohr

Vivace.

Zum Teufel auch! — Verzeiht mir, Kapi-tän! —

D. schliefst du schon?

Str. ohne Cb. *f* **Vivace.**

an und ruft über Bord.)

St. Wer da?

(Lange Pause; man hört das Echo den Ruf zweimal wiederholen.)

Ob. u. Hörner. 1. Echo. 2. Echo. *mf* Hörner hinter der Scene. *p* *

Fag. *ff* *mf* *p* *

(wie vorher.)

St. Wer da?

D. **Daland.**

(Lange Pause abermaliges Echo.) Es

Bläs. 1. Echo. 2. Echo. Viol. I. *pp* Vel.

Str. *f* *ff* *mf* *p* *

D. 

scheint, sie sind ge - rad' so faul als wir.

Str. *f*

(wie vorher.) **Steuermann.**



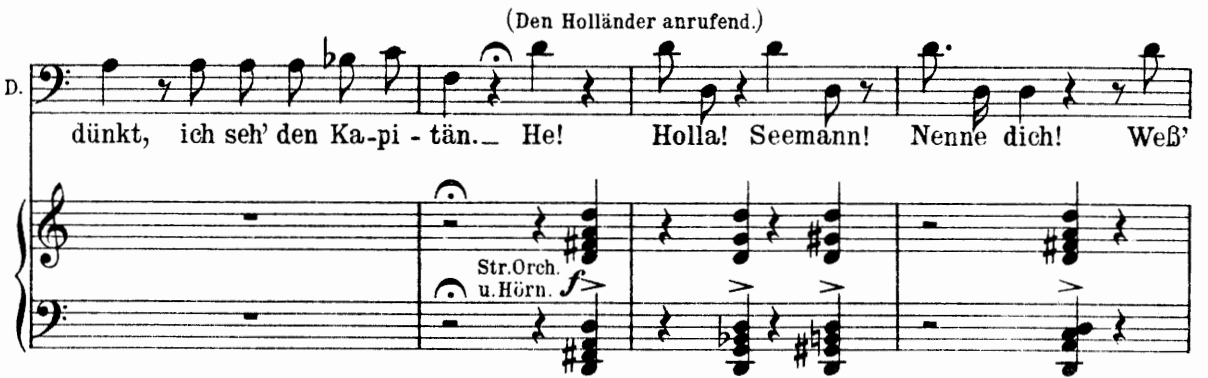
Gebt Ant-wort! (Daland erblickt den Schiff und Flag-ge?
Holländer am Lande.)

Laß' ab! Mich

Ob. u. Cl.

Hörn. u. Fag.

(Den Holländer anrufend.)

D. 

dünkt, ich seh' den Ka-pi - tän. - He! Holla! Seemann! Nenne dich! Weiß'

Str. Orch. u. Hörn.

Lento. ♩ = 66.

Holländer (ohne seine Stellung zu verlassen.)

(Langes Stillschweigen.)

Landes? Weit komm' ich her: - ver-



Lento.

Brt. *p* Pos. *pp*

Vol. Tuba.

Animato. $\text{♩} = 60.$

H. *wehrt bei Sturm und Wet-ter ihr mir den An-kerplatz?*

D.

Pos. *pp*

Vcl. *Animato.* *Behüt' es*

Str.Orch. *p*

Tuba.

H. *(an das Land gehend.) Hol-länder.*

D. *Gott! Gast - freundschaft kennt der Seemann. Wer bist du!*

Pos.u. Tuba. *pp*

Daland.

D. *Gott zum Gruß! — So trieb auch dich der Sturm an die-sen nackten Fel-sen-*

Str. Orch!

D. *strand? Mir ging's nicht besser: wenig Mei-len nur von hier ist meine Heimat, fast er-*

Un poco Allegro.

D. reicht, muß' ich auf's neu' mich von ihr wenden. — Sag; woher kommst du?

Str. Orch. *p*

Holländer. Lento.

D. Mein Schiff ist fest; es Hast Schaden du ge - nommen?

Horn. *p* Pos. *pp* Str. pizz.

Lento. ♩ = 66.

H. lei - det kei - nen Schaden.

Hörn. u. Pos. *pp* Vcl. *p* Hörn. ten. Vcl. Pos. *pp* Pk. Tuba. Cb. Cb.

H. Durch

ten. Pos. *pp* Str. Horn. Pos.

Moderato, non troppo lento. $\text{♩} = 60$.
Mit Ausdruck, aber ohne Leidenschaft.

con portamento

H. Sturm und bö-sen Wind ver-schla - - - gen, irr' auf den

Viol.u.Vcl.in Oct.
Str. Orch. *p sempre*
Horn.
Fag.

H. Was - sern ich um - her, - wie lan - - ge? weiß ich kaum zu

H. sa - - - gen, schon zähl' ich nicht die Jah - - - re

H. mehr. Un - mög - lich dünkt mich's, daß ich nen - ne die

H. Län - der al - le, die ich fand: das Ei - - - ne

poco cresc.

H. *be.* nur, nach dem ich bren - ne, ich find' es nicht, mein

H. Hei - - mat - land! Das Ei - - ne nur, nach dem ich

H. bren - ne, ich find' es nicht, mein Hei - - -

H. - - mat - land! Ver-

Lento. $\text{♩} = 66.$

H. gön - ne mir auf kur - ze Frist dein Haus, und dei - ne Freundschaft

H. *soll dich nicht ge - reu'n: mit Schät-zen al - ler Ge - gen-den und*

H. *Zo-nen ist reich mein Schiff be - la - den: willst du han-deln, so sollst du*

H. *si-cher dei-nes Vorteils sein.* **Allegro moderato. $\text{♩} = 50$.**

Daland.
Wie wunder - bar! Soll deinem

Allegro moderato. *p dolce*
Str. Orch. *p dolce* Viol. Horn. *Viol. Horn.*

D. *Wort ich glau - - ben? Ein Unstern,*

Viol. Horn.
Brt. *3 2 1 2 1*

D. *scheint's, hat dich bis jetzt ver - folgt. Um dir zu from - men, biet' ich was ich*

Viol.

D. kann: doch_ darf ich fra - gen, darf ich fra - gen, was dein Schiff ent-

Ob. Horn.

Str. *p*

Holländer (gibt der Wache seines Schiffes ein Zeichen, auf welches man von demselben eine Kiste an

Die sel - ten - sten der Schät - ze sollst du sehn;

D. hält?

Viol. *p* Holzbl. u. Hörn. *pp* * Str.

das Land bringt.)

(Er öffnet die Kiste.)

H. kost - ba - re Per - len, e - delstes Ge - stein. Blick?

Vel. *p* *pp* *

H. hin, und ü - ber - zeu - ge dich vom Wer - - te des Prei - ses,

p *pp* *

H. den ich für ein gast - lich Dach dir bie - te! **Daland** (voll Erstaunen
Wie? Ist's möglich?

Hörn. Str. mit Holzblu. Hörn.

D. den Inhalt der Kiste übersehend.)
Diese Schätze! Wer ist so reich, den Preis dafür zu

Viol. Cello

Holländer.

H. Den Preis? So e - ben hab' ich ihn ge - nannt: -
D. bieten?

Str. Orch.

H. dies für das Ob - dach ei - ner einz' - - - gen Nacht!

mit Bläs. Clar. Ob. Str.

H. Doch, was du siehst, ist nur der klein - ste Teil von

p Str. Ced. *

H. dem, was mei - - - nes Schif - fes Raum ver - schließt.

p Str. Ced. *

H. Was frommt der Schatz? Ich ha - be we - der Weib noch Kind,

to ritenuto

ten. Clar. *ten.* *pp* Str. Fag. Ced. *

H. und meine Hei - mat find' ich nie! All' mei - nen

a tempo

p Str. Viol. *p* *cresc.* Vel. Cb. Ced. *

H. Reich - tum biet' ich dir, wenn bei den

ad lib.

f ten. *colla parte* Fl. Ob. u. Clar. Ced. *

ritard. a tempo, più animato $\text{♩} = 66$.

H. Dei - nen du mir neu - e Hei - mat giebst.

Viol. *p* *cresc.*

Str. Orch. *p*

H. *Daland.* Hast du ei - ne Tochter?

D. Was muß ich hö - ren!

p

H. Sie sei mein Weib!

D. Für - wahr, ein treues Kind.

più cresc. *f*

Holzbl.

Trpt.u.Hörn.

ff *dim.* *p* *più p*

Pos. *Str.* *Viol.*

Pk. *Brt.*

Allegro giusto. ♩ = 66. **Daland** (freudig betroffen.)

H. *Wie? Hör' ich recht? Meine Tochter sein Weib? Er*

Viol. I.

Str. *pp*

Vel. Brt.

D. *selbst spricht aus den Ge-dan - ken!... Fast fürcht' ich, wenn unent-schlossen ich bleib', er*

p un poco accel.

un poco accel. Bläs.

Str. Orch. *pp* *mf*

H. **Holländer.**

riten. *Ach, oh - ne Weib, oh - ne*

D. *müßt' im Vor-sat - ze wan - ken. Wüßt' ich,*

riten. Horn. Viol. *p sempre*

Str.

*Red. **

H. *Kind bin ich, — nichts fes - selt mich an die*

D. *ob ich wach' o - der träu - me! Kann ein Eidam will-*

*Red. **

A. 5777 F.

H. Er - - - de! Rast - los ver - folg - te das
 D. kom - mender sein? Ein Tor,

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

H. Schick - - sal mich, die Qual - - nur war mir Ge -
 D. wenn das Glück ich ver - säu - - me! Voll Entzük - ken

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

H. fähr - - - te. Nie werd' ich die Hei - mat er -
 D. schla - ge ich ein, voll Entzücken.

Viol. Str.
 Hörn. *p cresc.*

Ped.

H. rei - - - - chen: zu was frommt mir der

D. Wie? Hör' ich recht? Meine Tochter sein Weib? Er selbst spricht

mf *dim.* *p* Viol. I. Str. *p*

Red. *

H. Gü - ter Ge-winn? Läßt du zu dem Bund dich er -

D. aus den Ge-danken, er selbst spricht ihn aus!

Viol. Horn. Fag. Str. *p cresc.*

Red. *

H. wei - - - - chen, o, so nimm mei-ne

D. Fast, fürcht' ich, wenn unentschlossen ich bleib', er müßt' im

mf *dim.* *p* Fl. Viol. Str. *p*

Red. *

H. Schät - ze da - hin, o, — so nimm mei - ne

D. Vor - sat - ze wan - ken, im Vor - sat - ze wan - ken, *p* fast, fürcht' ich, müßt' im

*Red. * Red. **

H. Schät - ze da - hin! Läßt du zu dem Bund dich er -

D. Vor - sat - ze wan - ken. Wüßt' ich, ob ich wach' o - der

Fl. Ob. Viol. mf dim. p dolce

Viol. u. Fag.

*Red. * Red. * Red. * Red. **

H. wei - chen, o, — so nimm mei - ne Schät - ze da - hin!

D. träu - me! Kann ein Ei - - dam will - kom - - me - ner sein?

Viol. Fl.

*Red. * Red. * Red. * Red. **

A. 5777 F.

H. *p*
Läßt du zu dem Bund dich er - wei - chen,

D. *p*
Ein Tor, wenn das Glück ich ver - säu - me!

Holzbläs. u. Viol. *mf* *dim.* *pp*
Viol. u. Fag. *pp*
3 Pos. gehalten

Red. * Red. * Red. *

un poco string.

H. o, — so nimm, — o, — so nimm mei - ne Schät - ze da - hin,

D. Voll Entzücken, voll Entzücken schla - ge ich ein,

un poco string.
Viol. *cresc.*

Str. u. Hörn. Red. * Red. * Red. *

H. o, — so nimm mei - - ne Schät - - ze da - hin!

D. voll — Ent - zük - - - ken schla - - ge ich ein.

Hörn. *f* *f* *f*
G. Orch. mit Pos. *f*

* Red. * Red. * Red.

f *dim.* *p*

* *Red.* * *Red.* *

Animato. $\text{♩} = 60.$

Holzbläs. *f* *f* *p* *3* *3* Holzbläs.

Viol. *p*

Str. *f*

Daland.

Wohl, Fremd-ling, hab' ich ei - - ne schö - - ne

Hörn. *p* *p* Str. Orch. *dolce* Ob. Solo.

* *Red.* * *Fag.* * *Red.* * *Red.* *

Toch-ter, mit treu-er Kin-des-lieb' er - ge - - ben

Str. *p* Ob. *p*

* *Red.* * *Red.* * *Red.* *

mir; sie ist mein Stolz, das höch - ste mei - ner

Viol. *p*

* *Red.* * *Red.* *

D. Gü - ter, mein Trost im Un - glück, mei - ne Freud' im

Ob. Viol. Hörn.

Red. * Red. *

D. Glück, mein Trost im Un - glück, mei - ne Freud' im

Ob. Viol. Ob.

mf *p*

Red. * Red. *

Holländer.

Dem Va - - ter stets be - wahr' sie ih - - re

D. Glück.

Str. Hörn. Brt.

p *p*

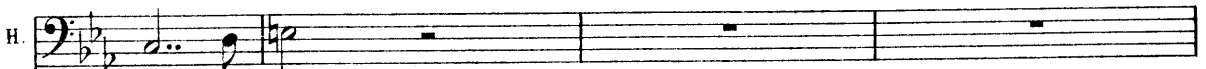
Red. *

H. Lie - be! Ihm treu, wird sie auch treu dem


Str. Orch. Hörn. Str. Orch.

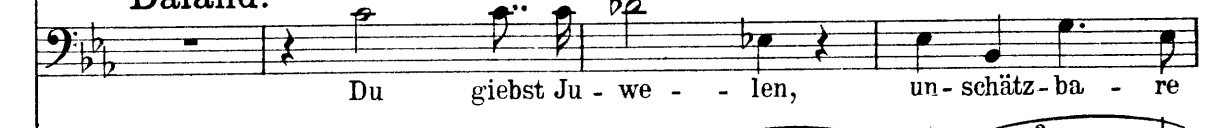
cresc. *marc.* *p*

Red. * Red. *

H. 
 Gat - ten sein.

Daland.


 Du giebst Ju - we - - len, un - schätz - ba - re


 Viol. I. *p* *cresc.* *cresc.*


 Bläs. Str. Bläs. * *ad.*

D. 
 Per - - len, das höch - ste Klei - nod doch, ein treu - es


mf *p* *f* Str. Holzbläs.
 Hörn. u. Fag.

Holländer.


 Du giebst es mir?

D. 
 Weib - Ich ge - be dir mein Wort.


mf *f* *p* Str. Orch. Viol. I. *espress.*

D. 
 Mich rührt dein Loos; frei - - ge - big,


p

D. wie du bist, zeigst E - del-mut und ho-hen Sinn du mir; den

D. Ei-dam wünsch' ich so; und wär'dein Gut — aeh nicht so reich, wählt'

Holländer.

Hab' Dank!

D. ich doch kei-nen An-d'ren.

H. Werd' ich die Toch-ter heut' noch sehn?

D. Der näch-ste

D. *günst' - - geWind bringt uns nach Haus; du sollst sie sehn, und wenn sie dir ge-*

colla voce *p*

Holländer.

(für sich)

Allegro agitato. $\text{♩} = 76.$

p So ist sie mein... Wird sie mein En - gel sein? -

D. fällt -

pp *p*

3 Pos. Tuba Pk.

Holländer.

H. Wenn aus der Qua - len Schreck - ge - wal - ten die Sehn - sucht nach dem

p *cresc.*

Fag. u. Brt. Clar. u. Viol. II Viol. I mit Vel. u. Cb.

H. Heil mich treibt, ist mir's er - laub't mich fest zu hal - ten an

f *p* *più cresc.*

mit Hörn. gehalten

H. ei - - ner Hoff-nung, die mir bleibt? _____

Daland.

Ge-prie - - - sen seid, ge-

sempre cresc.

Red. * Hörn.

H. _____ Wenn aus der

D. prie - sen seid, des Stur-mes Ge-wal-ten, die ihr an die-sen Strand mich triebt!

Holzbl. u. Hörn. *mf* Str. Orch. > Bläs. *p* Str. Orch.

H. Qua-len Schreck - ge - wal - ten die Sehn - - - sucht nach dem

D. Für-wahr, blos hab' ich fest zu hal - ten, was sich so

p *cresc.* *f* *dim.*

H. Heil mich treibt,
 D. schön von selbst mir giebt. Die ihn an die-se Kü - - ste brach-ten, ihr

Ob. u. Cl.
 Hörn.
 Str. Orch.
 Fag.

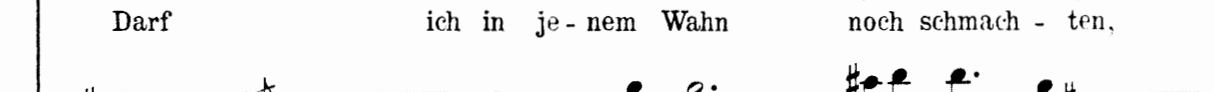
H. ist mir's er-laubt, mich fest zu hal-ten an ei - -
 D. Win - de, sollt ge-seg - net sein! Ha, wo - nach al - - le Vä - ter

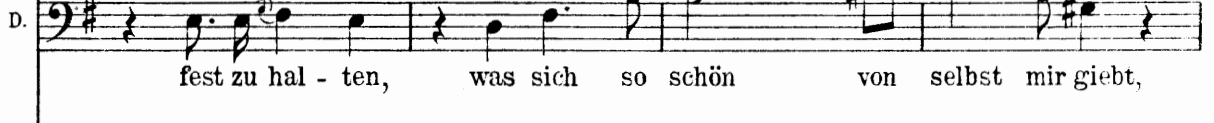
Bläs.
 Str. Orch.
 p cresc.

H. - - ner Hoff - nung, die mir bleibt?
 D. trach-ten, ein rei - cher Ei - dam, er ist mein! Bloss hab' ich

Ob. u. Clar.
 Viol.
 Hörn. u. Fag.
 Viol.
 p
 più p
 pp

H.  Darf ich in je - nem Wahn noch schmach - ten,

D.  fest zu hal - ten, was sich so schön von selbst mir giebt,


Viol. Bläs. 

Str. Vcl. 

H.  daß sich ein En - - - gel mir er - weicht?

D.  was sich so schön von selbst mir giebt. Ha, wonach

Clar. Fl. Viol. Hörn. u. Fag. 

più p *pp dolce* *meno p* 

H.  Der Qua - - - len, die mein Haupt um - nach - ten, er -

D.  al - le Vä - ter trach - ten, ein rei - cher Ei - - dam, er ist mein.



H. sehn - - tes Ziel hätt' ich er - reicht? Ach!

D. Ein rei - cher Ei - dam, er ist mein.

Clar. Viol.

H. oh - ne Hoff - nung, wie ich bin, geb' ich mich

Fl. Cl.

Vcl. *p* *cresc.* *mf* *dim.*

H. doch der Hoff - - - nung hin! Ach! oh - ne

Daland.

Für-wahr, blos hab' ich fest zu hal - ten, für - wahr,

Viol. I. Viol. II.

Vcl. *pp* *f* *p dim.*

H. Hoff - nung, wie ich bin, geb' ich mich

D. blos hab' ich fest zu hal - ten, was sich so schön von selbst mir

Fl. Ob.

H. doch der Hoff - - nung hin!

D. giebt. Ge - prie - sen seid, des Sturm's Ge - wal - ten, die

Viol. *cresc.*

Ob. Clar.

Hörn. u. Fag.

H. Ist mir's er - - laubt mich fest zu hal - ten

D. ihr an die - sen Strand mich trieb! Die ihn an die - se

Viol. *p cresc.*

Str. Orch. *p cresc.*

f mit Bläs. *mf*

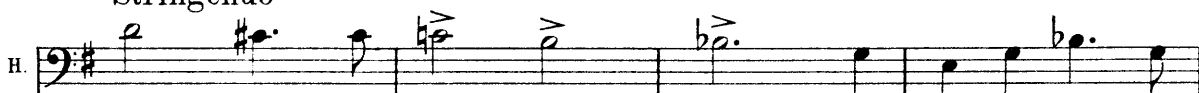
H. an ei - ner Hoff - nung, die mir bleibt? —

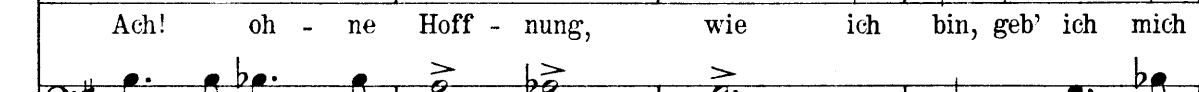
D. Kü - ste brach - ten, ihr Win - de, sollt ge - seg - net sein! —

Str. Orch. *f*

p cresc.

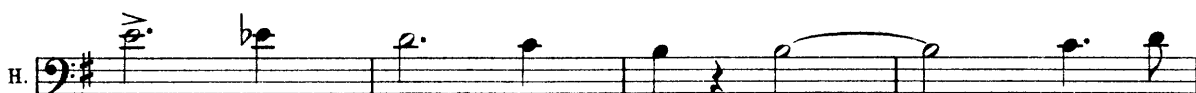
Stringendo

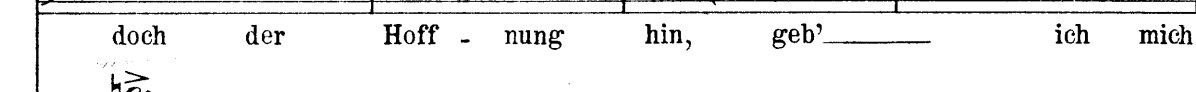
H.  Ach! oh - ne Hoff - nung, wie ich bin, geb' ich mich

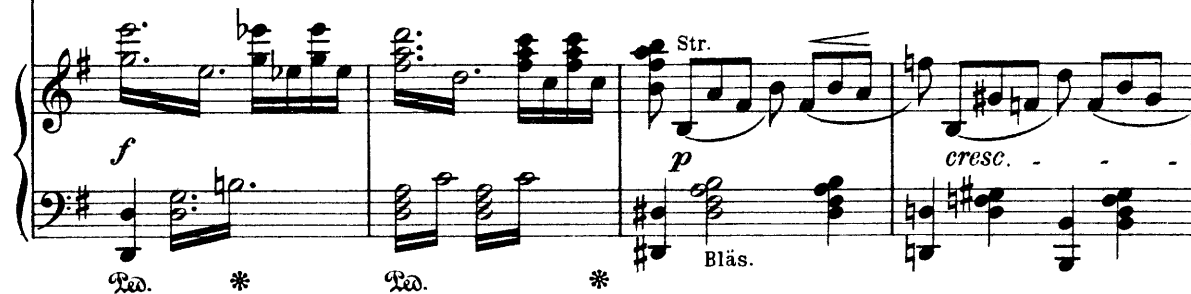
D.  Ja! dem Mann mit Gut und ho - - hem Sinn geb' froh ich

Stringendo

 *f* *Bläs.* *Red.* *

H.  doch der Hoff - nung hin, geb' ——— ich mich

D.  Haus und Toch - ter hin,

 *f* *Str.* *p* *cresc.* *Bläs.* *Red.* *

H.  (mit Flöte) doch, ——— geb' ich mich doch der Hoff - - nung

D.  geb' froh ——— ich Haus und Toch - - ter hin, ——— dem

 *f* *Viol.* *dim.* *p cresc.* *Red.* *

H. hin, oh - ne Hoff - nung, wie ich bin, geb' ich mich

D. Mann mit Gut und ho - - hem Sinn geb' froh ich

Str.

Bläs.

Red. *

H. doch _____ der Hoff - - - - nung hin,

D. Haus _____ und Toch - - - - ter hin,

f G. Orch. (ohne Pos.) p f

Red. *

H. geb' ich mich doch der Hoff - nung

D. geb' froh ich Haus und Toch - ter

f

Vivace, ma non troppo presto. $\text{♩} = 72$.

H. hin! (Das Wetter hat sich völlig aufgeklärt,- der Wind ist umgeschlagen.)

D. hin!

Vivace, ma non troppo presto. $\text{♩} = 72$.

Viol. u. Brt. *f*

Fl. u. Clar. in Oct. *f* *Ped.

alle Bläs. (mit Trpt. Pos. u. Tuba) *Pedal halten.*

Steuermann (am Bord).

Süd - - wind! Süd - wind!

Matrosen (die Mützen schwenkend). Hallo ho!

Str. *f*

Bläs. (ohne Pos. u. Tuba in gehaltenen Akkorden) *Pedal halten* *

St. „Ach, lie-ber Süd-wind, blas' noch mehr!“

Ho - ho he! Hallo ho!

Str. *f dim.*

Bläs. *f*

Str. Cl. u. Fag. *f*

Pk. *Ped.* *

Hal-lo ho! Hal-lo ho ho ho ho!

mit Ob. *ff* 6

ff 6

Daland.

Du siehst, das Glück ist gün-stig dir:

Viol. I. II. *p* Str. Hörn. u. Fag. *ff* Fl. u. Cl. in Oct. 6

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

D. der Wind ist gut, die See in Ruh'.

Viol. *p* *ff* 6

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

D. So-gleich die An-ker lich-ten wir,

p *ff* 6

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

D. und se-geln schnell der Hei - mat zu.

p *f*

Ped. * Ped. * Ped. *

Holländer.

Darf ich dich bit - - ten, so se-gelst du vor - an; der

Matrosen (während sie die Segel aufziehen.)

Ho! Ho! Ho! Ho! Hallo

Hörn.

Str. *p*
Orch. Vel. u. Fag.

H. Wind ist frisch, doch mei-ne Mann - - schaft müd'; - ich

he! Hallo he! Hallo he! Hallo he! Hallo

Hörn. Viol.

p Hörn.

Steuermann.

Hal-lo he! —

Holländer.

H. gönn' ihr kur-ze Ruh' und fol - - ge dann.

he! Hallo he! Hallo he! Hallo he! Hallo he!

Ob. Cl. *p*

Hörn. Fag.

St. — Hallo he! — Hal-lo ho! — he!

H. Er bläst noch lang' aus Süd! Mein

Daland.

Doch, un-ser Wind?

— Hallo he! — Hal-lo ho! — he!

mit Str. *p*

Pk.

Holländer.

Schiff ist schnell, es holt dich si - cher ein.

Daland.

Du glaubst? Wohl-

Hörn. u. 3 Pos. *p* *f* *p* *cresc.* Str. Orch. *p* *cresc.*

D. an, es mö-ge denn so sein! Leb' wohl, —

Clar. u. Hörn. *poco riten.* Str. *pp* Fag.

Holländer.

a tempo

poco riten.

Ge-wiß!

D. mög'st heu-te du mein Kind noch seh'n!

a tempo

Viol. *p* *cresc.* Hörn. u. Fag. *Pedal halten*

Daland (an Bord seines Schiffes gehend.)

Pedal halten

D. Hei! Wie die Se - gelschon sich bläh'n! Hal-lo!

Flu. Cl. in Oct. *6* *6* *6* *piu cresc.*

(er gibt ein Signal auf der Schiffspfeife)

D.

Hal-lo! Frisch, Jungen, greifet an!

This system contains a bass line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are "Hal-lo!" and "Frisch, Jungen, greifet an!". The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. There are dynamic markings like *ff* and *pp*, and a section marked with an asterisk.

(Das Schiff wird losgemacht.)

Maestoso.

Trpt. Pos.

This system features woodwind parts for Trumpet (Trpt.) and Poson (Pos.) and piano accompaniment. The tempo is marked "Maestoso". There are dynamic markings like *ff* and a section marked with an asterisk.

Matrosen. (in Absegeln, jubelnd.)

Mit Ge-wit-ter und Sturm aus fer-nem Meer- mein Mä-del, bin dir nah'!

Ob. u. Cl. Str. 6 G. Orch. Hörn. u. Fag.

This system features vocal lines for the sailors (Matrosen) and orchestral accompaniment. The lyrics are "Mit Ge-wit-ter und Sturm aus fer-nem Meer- mein Mä-del, bin dir nah'!". The orchestral parts include Oboe and Clarinet (Ob. u. Cl.), String 6 (Str. 6), Grand Orchestra (G. Orch.), Horns and Bassoons (Hörn. u. Fag.). There are dynamic markings like *ff* and a section marked with an asterisk.

Hur-rah! Ü-ber

This system features piano accompaniment for the "Hur-rah! Ü-ber" section. It includes detailed fingering numbers (1, 2, 3, 4, 6) and dynamic markings like *ff*. There is a section marked with an asterisk.

turmhohe Flut vom Süden her_ mein Mä-del, ich bin da!

Ob. Cl. Ganz. Orch. 1 2

Hörn. Fag. *ff*

Un poco ritenuto. ♩ = 112

ff

Hur-rah! Mein Mädel, wenn nicht Südwind wär, ich

Un poco ritenuto.

Bläs. *ff*

nim-mer wohl käm' zu dir: Ach, lie-ber Süd-wind, blas' noch mehr! Mein

ff mit Str. Orch. *ten.*

Str.

Tempo I.

Mä - del ver - langt nach mir. Ho ho! Ho! Jo-lo-ho!

Tempo I.

Viol. *ff* G. Orch. (ohne Pos. u. Tuba.)

Ho ho ho ho ho! Ho ho ho! Jo-lo-ho! ho

ho ho ho ho he!

Viol. *ff* *cresc.* Ganz. Orch. mit Pos. u. Tuba.

Pedal halten PK.

(Viol. u. Brt. in Oct.)

ff *cresc.* *G. Orch.*

Viol. u. Cb.

ff *cresc.*

Bläs.

ff *cresc.*

Str.

ff *cresc.*

sempre f

ff

Zweiter Aufzug Introduction.

Allegro maestoso. $\text{♩} = 63$.

Ob. Cl.
Hörn.
Fag. *ff*
Pos.
Trpt.
Str. *ff* mit Str. Orch.

più Allegro.

ten.
vivace
Viol. *ff*
Vcl. *ff*
* * *

Vcl. *ff*
* * *

ff cresc.
G. Orch. mit Pos. u. Tuba.
* * *

Viol. u. Brt. in Oct. *ff*
Vcl. u. Cb. *ff*
G. Orch. *ff*
* * *

First system of musical notation. Treble clef staff contains sixteenth-note passages with slurs and accents. Bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with dynamic markings *ff* and *allegro*. Asterisks mark specific measures.

Second system of musical notation. Treble clef staff is labeled "Bläs." and contains sixteenth-note passages. Bass clef staff is labeled "Str." and contains a rhythmic accompaniment with dynamic markings *ff* and *allegro*. Asterisks mark specific measures.

Third system of musical notation. Treble clef staff contains sixteenth-note passages. Bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with dynamic markings *allegro* and *ff*. Asterisks mark specific measures.

Fourth system of musical notation. Treble clef staff contains sixteenth-note passages. Bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with dynamic marking *sempre f*. Asterisks mark specific measures.

Fifth system of musical notation. Treble clef staff contains sixteenth-note passages. Bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with dynamic marking *f*. Labels "Trpt. u. Hörn. unis." and "Pos." are positioned below the system.

Sixth system of musical notation. Treble clef staff contains sixteenth-note passages. Bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with dynamic markings *p. meno f* and *dim.*. Labels "Str.", "Viol.", and "Horn." are positioned below the system.

Ob. u. Clar. Str.

p *p*

2. Pos. Vcl. u. Fag.

p Ob.

p Fag.

più p Str.

Vcl. u. Cb.

p Viol.

p Brt. u. Fag.

p Horn. *p*

sempre più p

Vcl. u. Fag.

Der Vorhang geht auf.

pp

Bratsche

Leo. *

mun - ter, mun - ter dreh' dich um!

mun - ter, mun - ter dreh' dich um!

Ob. u. Cl. *p* *6* *6* Viol. Horn. Fag. *Le.* * *Le.* *

Spin - ne, spin - ne tau - send Fäd - - - - - chen,

Spin - ne, spin - ne tau - send Fäd - - - - - chen,

Ob. u. Horn. mit Fl. u. Cl. *Cl.* *Le.* * *Le.* * *Le.* *

gu - tes Räd - chen, summ' und brumm'! Mein

gu - - - - - tes Räd - chen, summ' und brumm'!

un poco Viol. *Le.* * *Le.* *

ritenuto. ♩ = 50.

Schatz ist auf dem Mee-re draus', er denkt nach Haus an's from-me Kind; mein

mit Ob. u. Clar. *ben ten.*

p

cresc. *ritard.*

gu-tes Räd-chen braus' und saus'! Ach! gäb'st du Wind, er käm' geschwind. Ach!

cresc.

ritard.

cresc. *f* *1 3 2 5 2 1* *dim.* *p* Clar.

ben ten.

pp *a tempo*

gäb'st du Wind, — er käm' ge-schwind.

f *p cresc.*

Spinnt! Spinnt! Spinnt!

a tempo

Ob. u. Cl. Hörn. Str. Bässe

f *p* *cresc.*

f
Flei - - - ßig, Mäd - chen!

f *p* *cresc.*
Flei - - - ßig, Mädchen! Brumm'! Summ'!

Fl. Ob.
Cl. u. Viol.
Horn.

f
Gu - - - tes Räd - chen! Tra - la-ra la-la - la - la - la!

f
Gu - - - - - tes Rädchen! Spinnt flei-ßig, Mädchen!

Viol. u. Ob.

Tra - la-ra la-la - la - la - la! Tra - la-ra la-la - la - la -

Brumm', gu - tes Rädchen! Spinnt! Spinnt flei-ßig, Mädchen

cresc.

la - la - la - la - la!

flei - ßig, Mäd - chen, spinnt!

Viol. u. Fl. Ob. u. Cl.

Viol.

Str.

Mary.

Ei! Flei - ßig, flei - ßig! Wie sie

Ob. u. Clar.

p *pp*

M.

spin - nen will Je - de sich den Schatz ge - win - nen.

Viol. I.

Ob. u. Cl.

p

Vel.

(zu Senta)

M. Du a - ber, Sen - ta, schweigst da - zu?

Str. *pp*

Viol. I. >

Viol. II. *p*

Br. *p*

Vcl. pizz.

Summ' und brumm', du gu - tes Räd - - -

Summ' und brumm', du gu - tes Räd - - -

Horn. *p*

Ob.

Cl. u. Fag. *pp*

Fl.

* Fl.

- - - chen, mun - ter, mun - ter dreh'

- - - chen, mun - - - ter, mun - ter dreh' dich

Cl. *p*

Ob.

Viol. *p*

Fl.

* Fl.

dich um! Spin - - ne, spin - ne tau - send

um! Spin - - ne, spin - ne tau - send

Horn.

Ob.

Fag.

Cl.

Viol. *p*

Fl.

* Fl.

Fäd - - - - - chen, gu - tes Rädchen, summ'

Fäd - - - - - chen, gu - - - - - tes Rädchen,

mit Fl. u. Cl.

Clar.

Viol.

Red. * Red. *

un poco ritenuto. ♩ = 50.

und brumm'! Mein Schatz da drau-ßen auf dem Meer, im

summ' und brumm'!

un poco ritenuto.

Viol.

mit Ob. u. Cl. *ben ten*

p

Red. * Red. *

Sü - den er viel Gold gewinnt, ach, gu - tes Rädchen, saus' noch mehr! - Er

cresc.

cresc.

cresc. *f*

ben ten.

gibt's dem Kind, wenn's flei - ßig spinnt, Ergibt's dem Kind, - wenn's flei - ßig

ritard. *pp* a tempo *f*

Spinnt!

ritard. a tempo

Ob. u. Cl. *f*

Horn. *f*

Str. *f*

Bässe. *f*

spinnt. Flei - - - ßig Mäd - chen!

p *cresc.* *f*

Spinnt! Spinnt! Flei - - - ßig, Mädchen

Fl. Ob. *f*

Viol. u. Cl. *f*

Horn. *f*

p *cresc.* *f*

Gu - - - tes Räd - chen!

p *cresc.* *f*

Brumm'! Summ'! Gu - - - tes Räd - chen!

Viol. u. Ob. *f*

p *cresc.* *f*

Tra - la-ra - la-la - la - la - la! Tra - la-ra - la-la - la - la - la!

Spinnt, flei - ßig, Mäd-chen! Brumm', gu - tes Räd-chen!

Tra - la-ra - la-la - la - la - la - la - la - la - la - la!

Spinnt! Spinnt flei - ßig, Mäd-chen! Flei-ßig, Mäd-chen, spinnt!

cresc.

Viol.

Red. * Red. *

Viol. u. Fl.

Ob. u. Cl.

Red. * Red. * Red. * Red. *

Mary. (zu Senta)

Du

p

Red. * Red. *

M. bö - - - ses Kind, wenn du nicht spinnst, vom

Clar. Viol.

M. Schatz du kein Geschenk ge-winnst.

Sie hat's nicht not, daß sie sich eilt; ihr

Viol. Ob. u. Cl. Horn. Fag. Vcl. Fag.

Schatz nicht auf dem Mee-re weit. Bringt er nicht Gold, bringt er doch Wild, man

mit Fl. cresc. f.

weiß ja, was ein Jä - ger gilt! Ha ha ha ha ha ha ha!

più f. *ff* *p* Hörn. u. Fag.

Viol. I. II.

Brt.

Più lento. ♩ = 100.

(Senta, ohne ihre Stellung zu verlassen, singt leise einen Vers aus der folgenden Ballade vor sich hin.)

Tempo I.

Mary.

Da seht ihr!

Ob. u. Clar. *ppp*

Hörn. u. Fag. *ppp*

Str. Orch. *p*

Red. * Red. * Red. *

(zu Senta)

M. Im - mer vor dem Bild! - Willst du dein gan - - - zes

Bläs. *pp*

Red. * Red. * Red. *

M. jun - - - ges Le - - ben ver - träu - men vor dem

Red. * Red. *

M. *Kon-ter-fei?*

Ob. *p*

Fag.

Senta. (ohne ihre Stellung zu verändern)

Was hast du Kun-de mir ge - ge - ben, was mir er - zäh-let, wer er

Viol. Ob.

S. M. (seufzend) **Mary.**

sei!_ Der ar - me Mann! Gott sei mit dir!

Ei, ei! Ei, ei! Was hö-ren wir!

Ei, ei! Was hö-ren wir! Sie

Fl. Clar. Str. Orch. Fag. Viol. mit Fl.

Sie seuf - - zet um den blei - - chen

seuf - - zet um den blei - - chen

cresc.

Mary.

Den Kopf ver - liert sie noch da - rum.

Mann! Da sieht man,

Mann!

Ob. Viol.

p *cresc.*

M. Nichts hilft es, wenn ich täglich brumm! Komm,

was ein Bild doch kann!

Bläs. Ob. Str. Orch.

p *

M. Senta! Wend'dich doch her-um!

mit Bläs. *p* Str. Orch.

Sie hört euch nicht, sie ist ver - liebt. Sie ist ver - liebt.

Sie ist ver -

mit Fl. *mf* *p* Viol. Cl.

Ver - liebt. Ei, ei! Ei, ei!

liebt. Ei, ei! Ei, ei! Ei,

mf *p* *Red.* **Red.* **Red.* **Red.* *

Wenn's nur nicht Hän - del giebt! Denn E - - rik hat gar

ei! Wenn's nur nicht Hän - del giebt!

Fl.u.Viol. *mf* *p* *Red.* **Red.* *

hei - ßes Blut, - daß er nur kei - - - nen Scha - den tut! Sagt

Ped. * Ped. * Ped. *

nichts! - er schießt sonst, wutentbrannt, den Ne-benbuh-ler

Viol. Ob. u. Cl.
Brt. Hörn. u. Fag.
pp p

(lachend)
von der Wand. Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha! Sagt nichts! Ha, ha, ha, ha, ha, ha,

Str. Orch.
p f

Senta. (heftig auffahrend)

O schweigt!

ha! Sagt nichts! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

mit Bläs.

s. Mit eu - -rem tol - - - len La - chen wollt ihr mich

Str. Orch.

(Die Mädchen fallen ein, indem sie in komischem Eifer die Spinnräder in geräuschvolle Bewegung setzen, gleichsam um Senta nicht Zeit zum Schmälen zu lassen.)

s. ernstlich böse ma - chen?

Summ? und brumm?, du gu - tes Räd - - -

Summ? und brumm?, du gu - tes Räd - - -

Bläs.

Str.

- - - chen, mun-ter, mun-ter dreh' dich

- - - chen, mun - ter, mun-ter dreh' dich um!

ped. * ped. * ped. *

um! Spin - - ne, spin - ne tau-send Fäd - - -

Spin - - ne, spin - ne tau-send Fäd - - -

Horn. Viol. Ob. u. Clar. Fag.

- - - chen, gu - tes Räd - chen, summ' und

- - - chen, gu - - - tes Räd - chen, summ' und

Viol. ped. *

Senta. (ärgerlich unterbrechend.)

O, _____ macht dem dummen Lied ein En-de, es
 brumm?!
 brumm?!

Viol.

*
 co.

s. brummt und summt nur vor dem Ohr! Wollt ihr, daß ich mich zu euch

Str. *f*

s. wen - - de, so sucht' was Bes-se-res her - vor!

Ob. *f*
 Str. *p*

Gut, sin-ge du!

Viol. *pp*

Senta.

Hört, was ich ra - te: Frau Ma - ry singt uns die Ba -

Clar.
Horn.
*
Fag.

S. la - - - de.

Mary.

Be-wah - - re Gott! das fehl - - te mir!

Ob.
Str. Orch.
Horn.
Viol.
Fag.
marc.map

Mary.

M. Den flie - gen-den Hol - län - der laßt in Ruh!

Cl. u. Hörn.
Fag.

Senta.

M. Wie oft doch hört' ich sie von dir!

Bewah-re Gott! das fehl-te

Str. Orch.
Viol.
Fag.
cresc.
Fag.

S. Ich sing' sie selbst; hört, Mädchen,

M. mir!

Bläs. Viol. Brt. Bläs.

p

*

S. zu! Laßt mich's euch recht zu Her - zen füh - ren: des

Viol. Str. Orch. Vel.

pp

S. Arm - sten Los, es muß euch rüh - ren!

Viol. Horn.

S. Merkt auf die

Uns ist es recht.

Str. Horn. *dim.*

43 12

S. Wort!

Dem Spinn - - rad Ruh!

Mary. (ärgerlich)

Ich spinne fort!

Clar. >

p Fag. u. Vel.

(Die Mädchen rücken, nachdem sie ihre Spinnräder bei Seite gesetzt haben, die Sitze dem Großvater-

Br. >

pp

Str. Fag.

stuhle näher und gruppieren sich um Senta. Mary bleibt am Kamin sitzen und spinnt fort.)

ppp

Ballade.

Allegro non troppo. ♩ = 63.

Viol. *f*

Ganz. Orch. *f* *molto marcato*

Bässe, Fag. u. Tuba. *ff*

Str. *f*

Pos. *f*

Holzbläs. *dim.*

Red. *p*

Senta. (im Großvaterstuhl.)

Jo - ho - hoe! Jo - ho - ho-hoe! Ho - ho - hoe! Jo - hoe! Traft

Str. u. Holzbläs. *mf*

s. ihr das Schiff im Meere an, blutrot die Se - - - gel,

Vcl. *p*

Cb. *mf*

s. schwarz der Mast? Auf ho - - - hem Bord der blei - che Mann, des

Vcl. *mf*

Cb. *p*

A. 5777 F.

s. Schif - - fes Herr, wacht oh - ne Rast. Hui! Holzbläser in gehalt. Akkorden.

mf *ff* *fp* Str.

s. Wie saust der Wind! - Jo-ho-he! Jo-ho-he!

Viol. *p*

s. Hui! - Wie pfeift's im Tau! - Jo-ho-he!

fp *p*

s. Jo-ho-he! Hui! - Wie ein Pfeil fliegt er hin, oh-ne

fp *cresc.*

S. Ziel, ohne Rast, ohne Ruh!

f *dim.* *p* Holzbläs.

Str. *f* *Red.* *

Più lento. ♩ = 100.

S. Doch kann dem bleichen Manne Er - lösung einstens noch

più p *dolce* *>pp*

Ob. Cl. Hörn. Fag. Hörn. *

S. wer - den, fänd' er ein Weib, das bis in den Tod ge-treu ihm auf Er - den!...

p *pp* *p* *>pp* *pp*

S. Ach! Wann wirst du, bleicher See-mann, es finden? Be - tet zum

pp *più p*

Ob. Cl. Hörn. Str.

(Gegen das Ende des Verses kehrt Senta sich gegen das Bild. Die Mädchen hören teilnahmsvoll zu; Mary hat aufgehört zu spinnen.)

Tempo I.

s. Himmel, daß bald ein Weib Treu-e ihm halt!

Viol. *p cresc.*

Tuba u. B.ä.ßc. *marc. Led.*

s. Bei bö - - sem Wind und

Viol. *p*

Bläs. *mf p*

Pos. *f dim.*

* *marc. Led.* *

Vcl. *mf*

s. Sturmeswut um-se - - geln wollt' er einst ein Kap; er

mf p

s. flucht' und schwur mit tollem Mut; in E - wig-keit laß

p mf p

s. ich nicht ab!“ — Hui! — Und Sa - tan

ff *sp* Vel. u. Brt.

s. hört's! — Johohe! — Johohe! — Hui! —

Viol. *p* *sp*

s. — Nahm ihn beim Wort! — Johohe! — Johohe!

p *p*

s. Hui! Und ver-dammt zieht er nun durch das Meer. Ohne Rast, ohne

sp *cresc.*

S. Ruh!

f *dim.* *p* Holzbl. *più p*

Str. *ped.* *ped.* Hörn. *

Più lento. ♩ = 100

S. Doch, daß der ar - me Mann noch Er - lö - sung fän - de auf Er - den,

Ob. *p dolce* *>pp* *pp*

Hörn. *pp*

Fag.

S. zeigt Got - tes En - gel an, wie sein Heil ihm einst kön - ne wer - den:

p *>pp* *pp*

S. Ach! Könn - test du, bleicher See - mann, es fin - den! Be - tet zum
Die Mädchen (gerührt und ergriffen.)

Ach! Könn - test du, blei - cher See - mann, es fin - den! Be - tet zum

Ob. *pp* *pp*

Cl. *pp*

Hörn. *pp*

Str.

Tempo I.

S. Himmel, daß bald ein Weib Treu-e ihm halt!

Him - - - mel!

Tempo I.

Ob.

Tuba u. Bässe

(Senta, die schon beim zweiten Verse vom Stuhle aufgestanden war, fährt mit immer zunehmender Aufregung fort.)

S. Vor An - - ker al - - le

Bläs.

* *Red.* *

S. sie-ben Jahr ein Weib zu freih, geht er an's Land:er

S. frei - te al - le sie - ben Jahr, noch nie ein treu-es Weib er fand.-

Str.Orch.

Allegro.

S. Hui! „Die Se - gel auf!“ Jo-ho-he!

Holzbl. in
gehalt. Akkorden.

Viol.

sp Str.

S. Jo-ho-he! Hui! „Den An - ker

sp

S. los!“ Jo-ho-he! Jo-ho-he! Hui! „Falsche

acceler.

sp

S. Lieb, falsche Treu! Auf, in See, ohne Rast, oh-ne

cresc.

(Senta, zu heftig angegriffen, sinkt in den Stuhl zurück.
Die Mädchen singen nach einer Pause tief ergriffen leise weiter.)

S. Ruh!“

dim.

p Holzbl. *più p*

Str.

Red. *

Molto più lento $\text{♩} = 88.$

Sopr. I.
 Ach! Wo weilt sie, die dir Got-tes En-gel einst kön-ne zei-gen?

Sopr. II.
 Ach! Wo weilt sie, — die dir — treu ei-gen?

Alt.
 Ach! Wo weilt sie, — die dir — treu ei-gen?

pp
 Wo triffst du sie, die bis in den Tod dein blie-be treu ei-gen?

pp
 Die Got-tes En-gel dir — kön-ne zei-gen?

pp
 Die Got-tes En-gel dir — kön-ne zei-gen?

Senta (von plötzlicher Begeisterung hingerissen, springt vom Stuhle auf.)

Allegro con fuoco. $\text{♩} = 80.$

Ich sei's, die dich durch ihre Treu' — er-lö-se!

Viol.
 Str. Orch.
f
 Holzbl. u. Hörn.
 * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

s.
 Mög' Got-tes En-gel mich dir zei-gen! Durch mich sollst du das

più f *colla parte*

a tempo

S. Heil er - rei -

G. Orch. Pos. Red. *

S. - - - - - chen, das Heil

Red. *

S. er - rei - - - - -

ff colla parte Red. * Red. *

S. chen!

Mary.

Die Mädchen (erschrocken aufspringend.)

Hilf Himmel! Sen - ta!

Hilf Himmel! Sen - ta! Sen - ta!

Str. Bläs. piii f Red. * Red. *

Erik (ist zur Türe hereingetreten und hat Senta's Ausruf vernommen.)

Sen - - ta! Willst du mich ver - derben? Die Mädchen.
 Helft, E - rik,

Ganz. ff
 Orch.

Viol. Cl.
 Str. u. Fag.

Flö. * Vcl. u. Cb. Flö. Hörn.

Mary.
 Ich fühl' in
 uns! Sie ist von Sin - nen!
 Helft, E - rik, uns! Sie ist von Sin - nen!

mit Oct.
 cresc. f dim.

Str. Orch. Fag.

Flö. * Flö. *

M.
 mir das Blut ge - rin - nen! Ab - scheu - lich

p più p fp

M. Bild, du sollst hin - aus, kommt nur der Va - ter erst nach Haus!

Erik (düster.)
Der

Vel.
p din.

Pk.

(Senta, die in ihrer letzten Stellung verblieben und von allem nichts vernommen hatte, wie erwachend und freudig auffahrend.)

Senta.
Der Va-ter kommt?

E. Va - ter kommt. Vom Felsen

Str.
cresc.

f Bläs.

*
Ped.

Erick.
sah sein Schiff ich nahn. **Die Mädchen** (voll Freude.)

Sopr. I. II.
Sie sind da-heim! Sie sind da-

Alt.

Viol.
p *cresc.*

p Str. Hörn. Orch.

*
Ped.

Mary (außer sich in großer Geschäftigkeit.)

M. Nun seht, zu was eur Treiben frommt! Im Hause ist noch nichts ge-
 heim! Sie sind da-
 * *Vel. u. Cb.* *più cresc.* *

M. Nun seht, zu was eur Treiben frommt! Im Hause ist noch nichts ge-
 heim! Sie sind da - heim!
 *

(die Mädchen zurückhaltend.)

M. tan. Aufeilthinaus! Halt, Halt! Ihr bleibet fein im
 Aufeilthinaus! Aufeilthinaus!
 Aufeilthinaus!
 Viol. Hörn. u. Fag. *Red.* *

Prestissimo possibile. $\text{♩} = 100$.

M. Haus! Das Schiffsvolk kommt mit lee - rem

Ob. m. Fl.
Clan.
Hörn.
p
pp
p Viol. I. II.

M. Magen; In Küch' und

Ach! Wieviel hab' ich ihn zu fragen!

Ach! Wieviel hab' ich ihn zu fragen!

Bratsche.
p
pp
p Viol.

M. Kel - ler! Säu - met nicht. -

Ich halte mich vor Neugier nicht. -

Ich halte mich vor Neugier

p Brt.

M.  *Laßt euch nur von der Neugier pla - - -*
Ach! Wie viel _____ hab'ich ihn zu fra - - -
nicht. - - - Ach! Wie viel hab'ich ihn zu
Viol. mit Picc.
Hörn u. Fag.

M.  *gen, vor al - lem geht an eu - re*
gen! Ich hal - te mich vor Neugier nicht. Schon gut! _____ So bald nur auf - ge -
fra - - - - gen! Ich halte mich vor Neugier nicht.

M.  *Pflicht! _____ Laßt von der*
tra - - - - gen, hält hierunslänger kei - ne Pflicht. Schon gut, schon
Mich hält hierlänger kei - ne Pflicht, kei - ne Pflicht. Schon gut! So
Bläs.
Str. in Oct.

M. Neu - giereuch nur pla - gen, vor al - lemgeht an
 gut! So-bald nur auf-ge - tragen, hält länger hier uns kei-ne
 bald nur auf-ge - tragen, hält länger hier uns keine Pflicht, so-

cresc. *più cresc.*

M. eu - re Pflicht! Geht an eu - re Pflicht!
 Pflicht, so-bald nur auf-ge - tra - gen, hält uns hier län - - -
 bald nur auf-ge - tra - gen, hält länger hier uns keine Pflicht, hält uns hier

Str. in Oct.
ben ten.
 Bläs.

M. Vor al-lemgeht an eu-re Pflicht! Vor al-lemgeht an eu-re
 - ger kei - ne Pflicht, hält hier uns
 län - ger kei - ne Pflicht, hält uns hier län - ger kei - ne

più f

A. 5777 F. *

M. Pflicht! Vor al - lem geht

Sopr. I. län - - - - ger kei - ne Pflicht!

Sopr. II. län - - - - ger kei - ne Pflicht!

Alt. Pflicht, hält uns kei - ne Pflicht!

ff

Red.

M. an eu - re Pflicht! Laßt euch nur von der Neu - gier

Ach! Wie viel hab' ich ihn zu fragen, ach, wie

Ach! Wie viel hab' ich ihn zu fra - gen, wie viel, wie

Ach! Wie viel hab' ich ihn zu

Ob. Cl. u. Fl. Viol. u. Picc.

Viol. Horn. Fag.

Brat. Red.

*

M.

pla-gen, vor al-lem geht an eu - - re
 viel! Ich hal - te mich vor Neu-gier nicht, ich hal - te mich
 viel! Vor Neu-gier hal - te ich mich nicht, vor Neu-gier halt' ich mich
 sa - gen! Ich hal - te mich vor Neu-gier

* *Ca.*

M.

Pflicht! Laßt euch nur von der Neu - - gier pla - gen,
 nicht. Ich hal - te mich vor Neu-gier nicht, ich
 nicht. Ich hal - te mich vor Neugier nicht, ich halt' mich nicht, ich halt', ich
 nicht. Ich hal - te mich vor

Ob.u.Cl.
 Viol.
 Horn
 * *Br.* *Fag.*

M.

vor allem geht an eu-re Pflicht, vor allem geht an eu-re Pflicht! Vor al-lem
 hal - - - - - te mich nicht. Schon
 hal - - - - - te mich nicht. Schon
 Neu - - gier, vor Neu - - - gier nicht. Schon gut! So - -

Viol.
più f *ff*

M.

geht an eu - re Pflicht, vor allem geht an eu - - re
 gut! Sobald nur auf-ge-tra - - gen, hält länger hier uns kei - ne
 gut! Sobald nur auf-ge-tra-gen, hält länger uns hier keine Pflicht, hält hier uns keine
 bald nur auf - - ge-tra-gen, hält länger uns hier keine Pflicht, hält hier uns keine

Fl. Ob. u. Cl.
 Str.

M.

Pflicht! In Küch' und Kel-ler! Säu - met nicht! Geht an eu-re

Pflicht. Schon gut! So-bald nur auf-ge - tra - - gen, hält

Pflicht. Schon gut! So-bald nur auf-ge - tra - gen, hält länger hier uns

Pflicht. Dann hält uns län-ger kei - - ne Pflicht, hält länger hier uns

Viol.

ff

Fl. Ob. u. Cl.

M.

Pflicht! Säu - - met nicht! Laßt euch rir von der Neu - gier

länger hier uns kei - ne Pflicht. So - bald _____ nur auf - ge -

keine Pflicht, hält hier uns kei-ne Pflicht. So - bald _____ nur auf - ge -

keine Pflicht, hält hier uns kei-ne Pflicht. So - bald _____ nur auf - ge -

Bläs.

ff

Str.

Red.

M.  *tra- gen, vor Al- lem geht an eu - - re Pflicht, vor — Al - lem — tra- gen, hält län - - - ger hier uns kei- ne Pflicht, hält uns länger kei- ne tra- gen, hält län - - - ger hier uns kei- ne Pflicht, hält uns länger kei- ne tra- gen, hält län - - - ger hier uns kei- ne Pflicht, hält uns länger kei- ne*

ff
* *ped.* *

(Mary hat die Mädchen hinausgetrieben und folgt ihnen nach.)

M.  *geht an eu- re Pflicht, an eu- re Pflicht! — Pflicht, dann hält uns länger keine Pflicht. — Pflicht, dann hält uns länger keine Pflicht. — Pflicht, dann hält uns länger keine Pflicht. —*

Bläs. ff
Str.

Nº 5. Duett.

Allegro appassionato. $\text{♩} = 76.$

(Senta will ebenfalls fort; Erik hält sie zurück.)

Erik.

Bleib', Sen-ta! Bleib' nur ei - nen

Viol. *f p cresc.*

Str. Orch. Vel.

E. Au - gen-blick! Aus mei-nen Qua-len rei-ße mich! Doch

Str. Orch. *f*

Senta (zögernd)

Was ist..? Was soll?

E. willst du, ach, so verdirb mich ganz! O, Sen-ta,

Str. Orch. *p cresc.*

*Red. **

E. sprich, was aus mir wer - den soll? Dein Va - ter kommt: - eh' wieder er ver-

f p cresc.

*Red. **

Senta.

Und was meinst

E. reist, wird er voll-bringen, was schon oft er wollte...

Viol. *f* *colla parte* *tempo* *f* *colla parte*

Bläs. *f* *colla parte* *f* *colla parte*

Red. *

S. du? (mit Entschluß und Verzweiflung)

E. Dir ei-nen Gat - - - - ten ge-ben!

tempo *colla parte* *tempo* *poco ritard.*

Cl. Solo. *p*

Red. *

a tempo, ma un poco riten. $\text{♩} = 66$.

E. Mein Herz voll Treu - e - bis - zum

Hörn. u. Fag. *dim.* *p* Str. Orch. *p* Vel.

Red. *

E. Ster - ben, mein dürf - - tig Gut, mein Jä - - - ger-

Clar. Str. Ob. *p*

Fag. Vel.

E. glück:- darf so um dei - ne_ Hand__ ich wer - ben?

Cl. Str. p Red. *

E. Stößt mich dein Va - - ter nicht zu - rück?_ Wenn dann mein

Viol. Str. Clar. p cresc. - f p Red. Hörn. u. Fag. * Red. *

E. Herz im Jam - mer bricht, - sag', Sen - ta, wer dann

Viol. Ob. Cl. Bläs. Vel. u. Cb. cresc. - mf p

E. für mich spricht? Wenn dann mein Herz im Jammer bricht, wenn dann mein

Viol. Clar. u. Viol. p cresc. Red. *

molto riten. *a tempo*

E. Herz im Jammer bricht, sag', Sen-ta, wer dann für mich spricht?

Clar. *molto riten.* *a tempo*
mf *fp* *pp* *p*

Fag.

Senta.

Ach, schweige, E-rik, jetzt! Laß mich hin-

Viol. *Str. p*

Viol. *Str. p*

Orch. *Cl. u. Fag.* *Str. p*

Str. *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. **

S. aus, den Va - - ter zu be - grü - ßen! Wenn nicht, wie sonst, an

Viol. *p*

Vcl. *p*

Bläs. *Str. p*

Str. *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. **

S. Bord die Tochter kommt, wird er nicht zür - nen

Ob. *Viol. cresc.*

Viol. *Hörn.*

l.H. *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. **

S. müs-sen, wird er nicht zürnen müssen?

Erik.

Du willst mich fliehn?

f *dim.* *p* Str. Orch. *p* *cresc.*

S. Ich muß zum Bord! Ach, laß mich fort!

E. Du weichst mir aus! Du weichst mir

f *p* *cresc.* *f*

S. Ach, laß mich fort! Ich muß zum Bord! Ach, laß mich fort!

E. aus! Du willst mich fliehn? Du weichst mir aus! Du willst mich

Ob. Cl. *f* Str. *f* Hörn. Fag.

Erik.

fliehn?

Fl. u. Ob. *ritard.* *mf*

Horn. *p* *cresc.* Str.

ff *mf*

Red. * A. 5777 F.

E. *a tempo*
 Fliest du zu - rück vor die - ser Wun - de,
 Ob.
 Str.
 Vel.
 Red. *

E.
 die du mir schlugst, dem Lie - - bes-wahn? O, hö - - -
 Clar.
 Str.
 Ob.
 Cl.
 p

E.
 - re mich zu die - - ser Stun - de, hör' mei - ne letz - - te
 Str.
 Viol.
 p *cresc.*
 Str. Bläs.
 Red. * Red. *

E.
 Fra - - ge an: — wenn die - ses Herz im Jam - - mer
 Clar.
 Viol.
 Ob.
 f p mf
 Red. * Bläs.

E. bricht, wird's Sen - ta sein, die für mich spricht?

Clar. Viol.

Red. *

E. Wenn die - ses Herz im Jam - mer bricht, wenn die - ses Herz im Jammer

Cl.

p cresc.

Senta. Wie?

E. bricht, wird's Sen - ta sein, die für mich spricht?

ad lib. (in Verzweiflung)

a tempo

Cl. Fl. Cl. Fag. Str. Vcl.

f f colla voce dolce p

Red. *

S. Zwei - felst du an mei - nem Her - - zen? Du zwei - felst,

Red. * Red. * Red. * Red. *

S. ob ich gut dir bin?— O sag', was weckt dir sol-che

Ad. * *Ad.* *

S. Schmer-zen? Was trübt mit Arg - wohn dei - nen Sinn?

Viol. *p* *cresc.* -
Str.

Erik. *ad lib.* Dein Va-ter, ach! nach Schät - zen geizt er nur..

Bläs. *Brat. div.* *f* *mf* *Viol.* *a tempo* *p* *cresc.* -
Str.

E. Und Sen-ta, du! Wie dürft' auf dich ich zäh-len?

Bläs. *Brat.* *a tempo* *p* *cresc.* -
Str.

E. Erfülltest du nur ei - ne meiner Bitten?

colla parte *a tempo*

f *p* *cresc.*

Senta.

E. Dein Herz?
Kränkst du mein Herz nicht je - den Tag? Was soll ich

f *Str.* *dim.* *Orch.* *p* *cresc.*

Red. *

S. Das Bild?

E. den - ken! - Jenes Bild... Läßt du von deiner Schwärmerei wohl

f *Bläs.* *Viol.*

Red. *

S. Kann meinem Blick Teil - nah-me ich ver-weh - ren?

E. ab?

p *Viol.* *cresc.*

Str. u. Fag.

Erik.

Und die Bal-la - de, - heut' nochsang'stdu sie!

Fl. u. Cl. in Oct. *p*

Str. Orch.

Senta.

Ich bin ein Kind, und weiß nicht, was ich sin - - ge...

Viol. *p dolce*

s. O sag', wie? Fürchtest du ein Lied, ein

p *più p* *pp*

s. Bild?

Erik. *p*

Du bist so bleich... sag', sollte ich's nicht fürchten?

Br. *pp* Viol. *pp* Viol. *p*

Vel.

Senta.

Soll mich des Ärm - - sten Schreckenslos nicht rüh - ren?

cresc. *più cresc.* *f* *più cresc.*

Bläs. Viol.

Red. *

Erik.

Mein Leiden, Sen - ta, rührt es dich nicht mehr?

colla parte *tempo*

Viol. u. Brt. Bläs. Str.

f *p* *f*

Red.

Senta.

O, prahle nicht! Was kann dein Lei - den sein?

f *f*

Red. *

ad lib. **Lento.** ♩ = 76.

S. Kennst je - nes Unglück - sel' - gen Schicksal du?

trem. *pp* *p molto espr.*

Viol. Ob. Solo.

Str. (Hörn. gehalten)

(Sie führt Erik dicht vor das Bild und deutet darauf)

S. Fühlst du den Schmerz, den tie - fen

cresc. *f* *p*

Red. Brt.

A. 5777 F.

S. *molto espress.*

Gram, mit dem her-ab auf mich er sieht? Ach, was die Ru-he für e-wig ihm

Ob. *p* Viol. I. II. *p*

S. *ad lib.*

nahm, wie schneidend Weh' durchs Herz mir zieht, wie schneidend Weh' durchs Herz mir

Br. *>* *dim.* *pp*

Vel. *>* Cb. *>*

Tempo I.

S. zieht!

Erik. *ad lib.*

Weh' mir! — Es mahnt mich mein

Str. *mf* *cresc.* *più f* *ff*

Bläs. *ff* *Red.* *

E. un-sel'-ger Traum! *b₂* Gott

Presto.

Viol. *f* *ff* (Bläs. gehalten.)

p cresc. Pk. *f* *ff*

Br. u. Vel. *Red.* *

E. Was er-
schütze dich!
Sa-tan hat dich um-garnt!

Viol. Ob. Hörn. Pic. Pos.

S. schreckt dich so?

E. Recit.
Sen-ta! Laß dir ver-trau'n: — ein Traum ist's!

Fag. Brt.

Sostenuto. ♩ = 69.

(Senta setzt sich erschöpft in den Lehnstuhl nieder; bei dem Beginn von Erik's Erzählung versinkt sie

E. Hör' ihn zur Warnung an!

Clar. pp Hörn. pp Str. trem. Pk. * Fag. *

wie in magnetischen Schlaf, so daß es scheint, als träume sie den von ihm erzählten Traum ebenfalls. Erik steht an den Stuhl gelehnt zur Seite.)

(mit gedämpfter Stimme)

E. Auf ho - hem Fel - sen lag ich

Hörn. Brt. pp Vel. Horn Fag. Ch.

E. träumend, sahunter mir desMee-res Flut; dieBrandunghört' ich, wie sich

E. schäumend amU - fer brach derWo-gen Wut:— Ein fremdesSchiff am nahen

Viol. *pp*

E. Stran - de erblicktich, seltsam, wunder - bar:— zwei

Horn >

pp

Cl. u. Horn. *Red.*

Fag. u. Vcl. *pp* *Red.**

marc.

E. Män-ner nah-ten sich dem Lan - de, der ein', ich sah's, deinVa - ter

Fag. *p* *Red.* mit Vcl. *

12
8

Senta (mit geschlossenen Augen)

Der Andre?

war. Wohl erkanntich ihn; mit schwarzem Wams,

p *pp*

(wie zuvor)

und düstrem Blick... (auf das Bild deutend) Und ich?

und bleicher Mien... der Seemann, er! Du kamst vom

(Ob. Cl. u. Hörn. gehalten.) *mf* *pp* *pp*

Viol. div.

Fag. Vcl. Cb. Red. *

Hau - se her, - du flogst, den Vater zu be - grü - ßen;

p cresc.

Hörn.

doch kaum noch sah ich an dich langen, du stürzttest zu des Frem - den

accelerando

f p cresc.

Hörn. Fag. u. Bässe Red. *

Senta. (mit steigender Spannung)
acceler.

Er hub mich

Fü - ßen, - ich sah dich sei-ne Knie umfangen...

Str. (mit Ob. gehalt.) acceler.

f Pos. dim. mf Hörn.

Red. *

auf...

An seine Brust, - voll Inbrunst hingst du dich an ihn, - du

(Holzbläs. in gehalt. Akkorden.)

cresc. Pos. f dim. mf cresc. Hörn. H. u. Fag.

Red. *

Und dann?

(Senta mit unheimlicher Verwunderung anblickend.)

küßtest ihn mit heißer Lust... Sah ich aufs Meer euch fliehn.

Viol. Lento. pp Fag.

Allegro con fuoco. $\text{♩} = 84$. Senta.

S. Er sucht mich auf! Ich muß ihn

Viol. I. *f* *cresc.* *ff* (mit Bläs.)

Br. 6 Viol. II. *Red.* *

S. seh! Mit ihm muß ich

Erik Ent - setz - - - lich! Mir wird es klar!

Bläs. *ff* *Red.* *

Str. *Red.* *

S. *ad lib.* *a tempo* zu Grunde gehn!

E. Sie ist da - hin! Mein Traum sprach

Ganz Orch. (mit Trp. Pos. u. Tuba.) *ff* *colla parte* *ff* *Pk.* *Red.* *

E. wahr! (Erik stürzt voll Verzweiflung und Entsetzen ab.) (Holzbläs. in gehalt. Akkorden.)

Viol. *ff* *Red.* *

Viol. I, II. u. Br. *ff* *Red.* *

mit Vel.

(Senta, nach dem Ausbruch ihrer Begeisterung in stummes Sinnen versunken, verbleibt in ihrer Stellung, den Blick auf das Bild geheftet.)

Viol. u. Brt.

Horn.

ken, verbleibt in ihrer Stellung, den Blick auf das Bild geheftet.)

ritenuto *Più lento.*

Viol. I.

Viol. II.

Str. *pp*

Andante.

(leise, aber tief ergriffen)

Senta.

Ach, möch - test du, blei - cher See - mann, sie

Viol. I.

Br. *pp*

Viol. II.

(Die Tür geht auf, der Holländer und Daland zeigen sich.)

S.

fin - den! Be - tet zum Him - mel, daß bald ein Weib Treu - e ihm...

Nº 6. Finale.

Arie, Duett und Terzett.

(Der Holländer ist sogleich eingetreten; Senta's Blick streift von dem Bilde auf ihn, - sie stößt einen gewaltigen Schrei der Überraschung aus, und bleibt wie festgebannt stehen, ohne ihr Auge vom Holländer abzuwenden.)

Moderato. ♩ = 80.

Senta.

(Der Holländer schreitet, die Augen auf Senta geheftet, langsam in den

Ha!

Pk.

Vordergrund.)

Pk.

pp

Vcl. u. Cb.

(Daland ist unter der Tür stehen geblieben, und scheint zu erwarten, daß ihm Senta entgegen komme)

accelerando

Viol.

p cresc.

f

p

Br. u. Vcl.

Pk.

accelerando

mf cresc.

f

p

Bläs.

Str.

Vcl. u. Cb.

(Daland sich Senta allmählig nähernd.)

Daland.

Mein Kind, du siehst mich auf der Schwelle:

Str. Orch. *sempre p*

D. *Wie? Kein Umar-men? Kei - nen Kuß?*

mit Pk.

D. *Du bleibst ge-bannt an dei - ner Stel - le: _*

p

(als Daland bei ihr an-

D. *Ver - dien' ich, Sen-ta, sol - chen Gruß?*

mit Hörn.u.Fag. Viol. Pk.

langt, ergreift sie seine Hand) (ihn näher an sich ziehend)

Senta.

Gott dir zum Gruß! Mein Va-ter, sprich! Wer ist der Fremde?

f p cresc. mf p

Daland. (lächelnd)

Drängst du mich?

Viol. I. II. *p cresc.*

A. Arie.

Allegro moderato. ♩ = 112.

Viol. I.
II. *p* *cresc.* *f*

Red. Holzblas. u. Hörn. * Red. * Red. * Red. *

Daland.

Mögst du, mein Kind, den fremden Mann will-kom men hei - ßen!

Str. Orch. *p* mit Fag.

Red. *

D. See - mann ist er, gleich mir, das Gastrecht spricht er an.

Ob. *ben tenuto* Horn. Ob. u. Clar. *p*

Str. *p*

D. Lang' oh - ne Hei-mat, stets auf fer-nen, wei-ten Rei - sen, in

Str. *p* mit Fag.

D. frem - den Lan-den er der Schät-ze viel ge - wann.

Ob. u. Hörn. Hörn. Viol. *tr* Ob. Viol. *p*

Red. * Red. * Hörn. u. Fag.

D.

 Aus sei - nem Va - terland ver-
p dolce
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

D.

 wie - sen, für ei - nen Heerd er reich - lich lohnt:
 mit Fl.
 u. Ob.
 Ped. * Ped. * Ped. *

D.

 sprich, Sen-ta, würd'es dich ver - drie - ßen, wenn die-ser Frem-de bei uns
 Str.
 Orch.
pp *p*

(Senta nickt beifällig mit dem Kopfe.)

D.

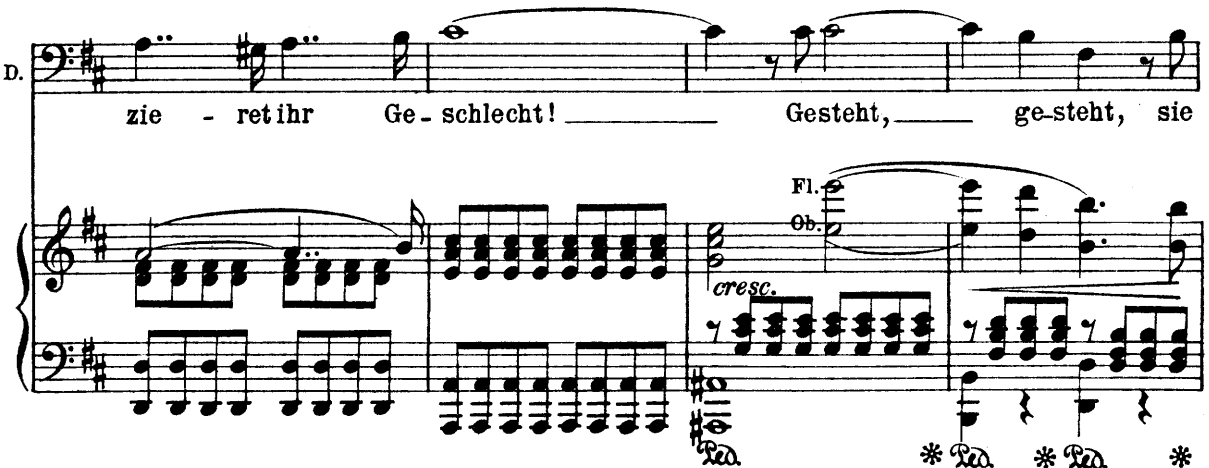
 wohnt, wenn die - ser Frem - de bei uns wohnt?
 Fl. u. Cl.
 in Oct.
p *cresc.* *f* *p* *p*
 Ped. * Str. Ob.
 Hörn.

(sich zum Holländer wendend)

D.  *Str. Orch.*
Viol. *dolce*
Horn.
 Sagt, hab ich sie zu viel ge - prie - sen? Ihr seht sie

D. 
 selbst, - ist sie Euch recht? Soll ich vom

D. 
 Lob noch ü - ber flie - - ßen? Ge - steht, sie

D. 
 zie - ret ihr Ge - schlecht! _____ Gesteht, _____ ge - steht, sie

ad lib. (Der Holländer macht eine bejahende Bewegung.)

D. zie - ret, sie zie - - - ret ihr Geschlecht!

Cl. u. Fag. *pp*

Pos. *pp*

f *p* *pp*

Red. *

Pk. Red. *

(Daland wendet sich wieder zu Senta.)

D. Mögst du, mein

Viol. I. II. *mf cresc.* *f* *p dolce*

Str. Orch. *p dolce*

D. Kind, dem Manne freundlich dich er - wei - sen! Von dei - nem Herzen auch spricht

Clar. u. Hörn. *p* Horn.

D. hol - de Gab' er an; reich' ihm die Hand, denn Bräu - ti -

Ob. u. Cl. *mf* Viol. *p*

Red. *

D. gam sollst du ihn hei - ßen; stimmst du dem Va - ter bei, ist

tr.
p
Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

(Senta macht eine zuckende, schmerzliche Bewegung; ihre Haltung bleibt aber ruhig.)

D. mor-gener dein Mann, ist morgen er dein

Ob. espr.
p
Str.
f
p Str. Orch.

(er zieht einen Schmuck hervor und zeigt ihn Senta)

D. Mann. Sieh dieses Band, sieh die-se Span - gen! Wasser be-

Viol.
p
dolce
Bläs.

D. sitzt, macht dies ge-ring. Muß, teu-res Kind, dich's nicht verlan-gen?

p
Red. * Red. *

(Senta, ohne Daland zu beachten, wendet ihren Blick nicht vom Holländer ab, sowie auch dieser nur in Sentas Anblick versunken ist. Daland betrachtet beide.)

D. Dein ist es, wechselst du den Ring!

D. Doch keines spricht... Sollt' ich hier

Viol. I.
Viol. II. u. Brt.

p *pp*

Pk.

D. lä - stig sein? So ist's! Am be - sten

Ob. I. II. Viol.
Cl. Str.

p *p*

Str. Bläs. Bläs.

(er betrachtet den Holländer und Senta aufmerksam, und wendet sich dann

D. laß' ich sie al - lein.

Str. Pos. u. Tuba. Viol. I.
Str. Orch. Pk.

p *mf cresc.*

Red. Pk. 3

D. zu Senta.) Mögst du den ed - len Mann ge -

Red. Bläs. Str. *f* *trem.* Pk.

D. *p*
 win - nen; glaub' mir, solch Glück wird nimmer neu, wird nim - mer
 Fl. Clar. *pp* Str. Orch.

(zum Holländer)

D. neu. Bleibt hier al - lein! Ich geh' von
cresc. *p* Str. Orch. *pp*
 Red. * *pp* Red. * *pp* Red. * *pp* stringendo

D. hin - nen: - Glaubt mir, wie schön, so ist sie treu,
 Viol. Cl. Hörn. *p dolce* Str. Orch. *f*
pp Red. * *pp* Red. * *pp* Red. * *pp* stringendo

D. so ist sie treu, glaubt mir, wie schön, so ist sie treu, so ist sie
 Bläs. *f*

Daland entfernt sich langsam, indem er Senta und den Hollän -

D. treu!
 Bläs. *ff* Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

der in der neugierigen Erwartung, ob sie sich einander nähern werden, eine Zeitlang beobachtet; end-

f dim. *p dim.*

Vcl. u. Cb. Holzbläs. u. Hörn.

Red. *

lich geht er in verdrießlicher Verwunderung ab.)

Viol. I. dolce *Viol. II.*

Red. *

Ob. u. Hörn. *Viol.* *Str.*

piu p

Red. *

(Daland blickt noch einmal in's Zimmer und

Horn. u. Fag.

pp

schließt dann die Tür.)

(Der Holländer und Senta sind allein, sie bleiben bewegungslos,

ritenuto

pp *p* *pp*

Pk. Horn. Ob. u. Clar.

Horn. u. Fag.

in ihren gegenseitigen Anblick versunken, auf ihrer Stelle.)

pp *pp* *pp*

Pk. Clar. Str. Orch. ohne Cb. Fag.

Red. *

Holländer. (tief ergriffen)

Sostenuto. ♩ = 66.

mezza voce
Wie aus der

marc. *pp* *Pk.* *pp* *Pos.* *Pk.*

Red. *e con molto portamento*

H. Fer-ne längst ver-gan-gner Zei-ten spricht die-ses Mäd-chens Bild zu mir:

Viol. u. Brt. *pp* *Pk.*

H. wie ichs ge-träumt seit ban-gen E-wig-kei-ten, vor mei-nen Au-gen seh' ichs

pp *pp* *Vcl.*

H. hier. — Wohl hub auch ich voll

Hörn. *pp* *Gl.* *Fag.* *Hörn.* *sempre pp* *Str. Orch.* *Red.* *** *Red.* *** *Red.*

H. Sehnsucht meine Blick - ke aus tie-fer Nacht em - por — zu einem

un poco riten. *Red.* ***

tempo

H. *pp*
 Weib: ein schlagend Herz ließ ach! mir Satans Tük - ke, daß ein-ge-

Red. * Red. * Red. *

H. *cresc.*
 denk ich meiner Qualen bleib! Die dü-stre Glut, die hier ich füh-le

Viol. *pp cresc.*
 Red. * Brt. u. Vel.

H. *dim.*
 bren - nen, sollt' ich Un-se - liger sie Lie - be nen-nen? Ach nein! Die

Hörn. Ob. u. Cl. *p*
 f *dim.* *p*
 Cb. Hörn. u. Fag. Red. *

H. *cresc.*
 Sehnsucht ist es nach dem Heil: würd' es durch sol - chen En-gel mir zu

Str. Orch. *f dim.* *pp piup*

H. *mezza voce*
 Teil, würd' es durch sol - - chen En - gel mir zu Teil!

Hörn. *pp* Cb. Ob. *p dolce*
 Pos. Fag. *pp* Str. *pp*
 Red. * Red. * Red. *

Senta.

mezza voce

Versank ich jetzt in wun-der-ba-res Träumen, was ich er-

S. blik - ke, ist's ein Wahn? Weilt' ich bis-her in trü - ger-ischen

Holländer.

Wie aus der Fer - ne längst vergangner

dolce
Hörn.

S. Räumen, brach des Er-wa - chens Tag heut' an? Er steht vor

con portamento

H. Zei - ten spricht die - ses Mäd-chens Bild zu mir;

più p

Hörn. Vel. Str. Bläs. Fag. *pp*

S. mir mit lei - den-vol-len Zü - gen, es spricht sein un-er-hör-ter

H. wie ich's geträumt seit ban - gen

mezza voce

S. Gram zu mir: — kann tie-fen Mit- - leids Stim-me mich be-

H. E - - wig - kei - - ten,

S. lü - - gen? Wie ich ihn oft ge-seh'n, — so steht er hier. Die

H. vor mei - - nen Au - - gen seh' ich's hier.

S. Schmer - zen, die in mei-nem Bu - - sen bren-nen, ach! dies Ver-

H. Die dü - stre Glut, die hier ich füh-le bren - nen, sollt' ich Un -

pp Str. Orch. *cresc.* *f* *dim.*

S. lan - gen, wie soll ich es nennen? - Wo - nach mit Sehnsucht es dich
 H. sel' - ger Lie - be sie nen - nen? Ach nein! Die Sehnsucht

Holzbl. u. Hörn. *p* *cresc.*
 Streicher.

S. , treibt - das Heil, - würd' es, du Ärmster, dir durch mich - zu
 H. ist es nach dem Heil: würd' - es durch sol - chen En - gel mir zu

Fl. Ob. u. Viol. *dim.*
 Red. * Red. * Red. * Red. *

S. Teil, würd' es, du Ärm - ster, dir durch mich zu Teil!
 H. Teil, durch sol - chen En - gel mir zu Teil! Die

Viol. u. Ob. *pp* *p* *a tempo*
 Horn. *f* *pp* *Viol.*
 Red. * Red. *

S. Wonach mit Sehnsucht es dich treibt, würd' es, du Ärm - ster, dir durch mich zu

H. *con portamento*
Sehn - - sucht ist es nach dem

Ob. *p*
Bläs. gehalten.

Horn. *p* *cresc.*
Str. *sempre cresc.*

Vel. u. Cb.

Ped. *

S. Teil! Wonach mit Seh - sucht es dich treibt - das Heil,

H. Heil, die Seh - - sucht nach dem Heil:

Pedal * Ped. * Ped. *

S. wür - de das Heil, o Ärmster, dir durch mich zu Teil,

H. würd' es durch sol - - - - - chen En - gel, würd' es durch solchen Engel

più f *ff* Pos.

Pedal * Ped. * Ped. *

più ritenuto

S. *würd' es, du Ärmster, dir durch mich zu Teil!*

H. *mir zu Teil, würd' es durch solchen Engel mir zu Teil!*

Str. *p*

Vel.

Fl. u. Clar. *p dolce*

pp

pp

Pk.

(Der Holländer schreitet, sich Senta etwas nähernd, einige Schritte

Un poco meno sostenuto. ♩ = 80.

Clar. u. Brt.

Str. Orch. *p*

mf

pp

Pos.

Holländer.

(riten.)

nach der Mitte.) *Wirst du des Va-ters Wahl nicht schelten? Was er versprach, wie? ...dürft' es gelten?*

NB. (riten.) (a tempo)

Str. Orch.

Horn *p*

p

(riten.)

NB. Die hier in Parenthese stehenden *riten.* und *a tempo* sind vom Herausgeber nach R. Wagners „Bemerkungen zur Aufführung der Oper: Der fliegende Holländer“ hinzugefügt.
A. 5777 F.

(a tempo.)

NB

NB

Str. Orch.

mit Hörn.

pp Paukensolo. *cresc.* *mf*

H. Du könn - test dich für e - wig mir er - ge - ben,

St. *p* *Pos. pp*

H. und dei - ne Hand dem Fremd-ling reich - test du?

H. Soll fin - den ich, nach qua-len-vol-lem Le - ben

Clar. *r.H.* *Pos. u. Hörn.* *ad libit. ritenuto*

H. in dei-ner Treu' die lang' erseh-n-te Ruh', in deiner Treu', in dei-ner

p *Pos.*

NB. Dieser Takt ist weder in der alten noch in der neuen Partitur enthalten, nur der Klavierauszug weist ihn auf. Man vergleiche R. Wagner's „Bemerkungen“ zur Aufführung des Werkes im 5^{ten} Bande seiner Gesammelten Schiften, wo von diesem und dem vorhergehenden Takte die Rede ist.

Un poco più animato. $\text{♩} = 56$.

H. Treu' die lang' er - sehn - te Ruh'?

Hörn.

p *pp* Str.

Red. * Red.

Senta. Wer du auch seist, und

Fl. Ob.

f *p*

* Red. * Red. * Red. *

s. wel - ches das Ver - der - ben, dem

pp *f* *p*

Red. * Red. * Red. *

s. grau - sam dich dein Schick - sal könn - te weihn, —

Str. Bläs. Hörn. u. Fag.

p *cresc.* *f* *p* *pp* Str.

Red. * Red. * Red.

S. was auch das Los,

p *pp* Fl. u. Ob.

* Red. * Red. * Red. *

S. das ich mir sollt' er -

p *pp*

S. wer - - - ben: ge - hor - sam stets werd' ich dem

Viol. Str. Orch. *p* *dim.*

* Red. * Red. * Red. *

Sempre più animato.

S. Va - - ter sein!

Holländer. (gerührt.)

So un - be-dingt, wie?

Sempre più animato.

Pos. Str.

* Red. * Red. * Red. *

H. könn - te dich durch - drin - - gen für mei - ne

Più animato.
Senta. (für sich)

H. Lei - - den tief - stes Mit - ge - fühl?

Più animato.
Str. trem.

S. wel - - che Lei - den! Könt' ich Trost dir bringen!

Holländer (der Sentas Ausruf vernommen hat, erbebend:)

Welch' hol - - der Klang im näch-tigen Ge-wühl!

Molto più moto. $\text{♩} = 80.$

H. *passionato*
 Du bist ein En - gel! Eines En - gels

Viol. u. Vel. in Oct.
 Str. Hörn. u. Fag.
f *meno f*
 Red. * Red. *

H. Lie - be Ver-worf' - ne selbst zu trö - sten weiß...

f *dim.* *p*
 (mit Pos.) *p*
 Red. * *rall.*

H. Ach, wenn Er - lö - sung mir zu hof - fen blie - be, All-

Str. Orch. *rall.*
p cresc.
 Pos. *f*

poco ritenuto *Senta.* *a tempo*
 (niederknieend) Ach, wenn Er - lö - - sung

H. e - wi - ger, durch die - - se sei's, All -

poco ritenuto *a tempo*
f Pos. Tuba u. Str. Orch. *ff dim.* *p* Str. Orch. trem.

S. ihm zu hoffen blie - be, All - e - - wi - ger, durch mich - nur

H. e - - wi - ger, durch die - - se, durch die - se

ritard.

Ganz. Orch. mit Pos. Bläs. dim. p

cresc. ritard.

Red. *

S. sei's!

H. sei's! (er erhebt sich heftig.)

Ach!

Agitato. $\text{♩} = 72.$

Bläs. Str. p cresc. Pos. Viol. u. Brt. Bläs. Str. f p mf

Tuba. Viol.

H. könn - test das - - Geschick du ah - nen, dem dann mit

Viol. mit Bläs. f dim. p Str. Orch.

p cresc.

H. mir - - du an - ge - hörst, dich

piup cresc. f p mf

H. würd' es an das Op-fer mah-nen, das du mir bringst, wenn

p *cresc.* *f* *p*

Viol.

mit Bläs.

H. Treu' du schwörst: es flö-he schau - dernd dei - ne

f *f* *mf* *f*

Hörn. Str. Orch.

Pos. *red.* *

H. Ju - gend dem Lo - se, dem du sie willst weihn, —

mf *cresc.* *f*

Bläs. Str. Orch.

red. *

H. nennst du des Wei - bes schön-ste Tugend, nennstew'ge Treu - e du nicht dein,

dim. *p* *f* *p*

Senta.

ad lib. Wohl

H. nennst ewige Treu - e du nicht dein!

più p *pp* *pp* Fl.Ob. u. Clar. Hörn.

S. kenn' ich Wei - bes heil' - ge Pflicht - ten,

p *p* *dolce* Viol. I. Fag. * Red.

S. sei drum ge - trost, un - sel' - ger

S. Mann! Laß ü - ber die - das Schick - sal rich - ten, die sei - nem

The musical score is written in G major and 2/4 time. It consists of four systems. Each system includes a vocal line (Soprano or Alto) and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with multiple staves for various instruments: Flute/Oboe/Clarinet, Horns, Violin I, and Bassoon. The vocal lines contain German lyrics. Performance markings include dynamics like *pp* and *p*, and articulation like *ad lib.* and *dolce*. Fingerings and breath marks are also present.

S. Spru- - che trot- - zen kann!

Fag. Red. * Red. p dolce 3 1 4 3 1 2 3 5 3

S. In mei - - nes Her - zens höch - ster Rei - ne

pp Fag.

S. kenn' ich der Treu - e Hoch - ge - bot: _____ wem

Horn. mit Str. Orch. cresc.

S. ich - sie weih', schenk' ich die Ei - ne; die Treu - e bis zum

Holzbläs. u. Hörn.

Allegro molto, $\text{♩} = 96$.

s. Tod!

Holzbl. u. Hörn. *pp* Str. trem.

Trpt. *cresc.*

Pos.

Viol.

Pk. *Pedal halten*

Holländer (mit Erhebung.)

Ein heil' - ger Bal - sam

Hörn. *dolce*

pp Str.

Red.

Senta.

Von mächt' - gem Zau -

H. mei - - nen Wun - - den

Viol. *p cresc.*

- ber ü - ber-wun - den,

H. dem Schwur, dem ho - - hen

Hörn. *dolce*

pp

S. reißt mich's, zu sei - ner

H. Wort ent - fließt.

Viol. *p cresc.* *mf*

S. Ret - tung fort: hier ha - be

H. Hört es: mein Heil, mein

Viol. u. Brt. im Oct. *p* *mf*

Red. * Red. * Red. *

S. Hei - mat er ge - fun - den,

H. Heil hab' ich ge - fun - den, Mäch -

cresc. *mf*

Red. * Red. * Red. *

A. 5777 F.

S. hier — ruh' sein Schiff in sich - rem

H. te, ihr Mäch - - te, die ihr zu - rück mich —

sempre cresc.

Red. *

S. Port! — Hier ruh' sein Schiff,

H. stießt! — Hört es, ihr Mäch - - te,

cresc.

Str.

Bläs.

Red. *

S. hier ruh' sein Schiff in sich -

H. hört es, ihr Mäch - - te, die ihr zu-rück mich stießt!

f

più f

Str.

più cresc.

Red. *

A. 5777 F. *

S. *rem Port!*

H. *Hört es: mein Heil, mein*

Viol. I. *Ganz. Orch. mit Pos. u. Tuba*

S. *Hier ruh' sein Schiff in sich - rem Port!*

H. *Heil hab' ich ge - fun - den, Mäch - te, die*

H. *ihr zu - rück mich stießt, ihr Mäch - te, die*

piu f

Senta. *Was ist's, das mäch - tig in mir*

H. *ihr zu - rück mich stießt!*

Fl. u. Ob.

p

S. le - bet, daß mäch - tig in mir le - bet?

H. Du, Stern des Un - heils, sollst er - blas - sen!

Fl. u. Viol. I.

Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *

S. Was schließt be - rauscht mein Bu - sen ein, was

H. Licht mei - ner

Fl. Ob. Fl. Viol.

p

Red. * Red. * Red. * Red. *

S. schließt mein Bu - sen ein? All - mäch - t' - ger, was so

H. Hoff - nung, leuch - te neu! Ihr En - gel,

Bläs. f Str. p

Red. * Red. * Red. *

A. 5777 F.

S. hoch mich er - he - - - - - bet, lass'

H. die mich einst ver - las - - - - - sen, stärkt

f *p* *f* *p* *f*

Red. * Red. * Red.

S. es die Kraft der Treu - - - - - e sein!

H. jetzt dies Herz in sei - ner Treu! Ihr En - gel,

p *p cresc.* *ff* *f*

Viol. Red. *

S. All - mäch - - - - - tige! All - mäch - - - - -

H. die mich einst ver - las - sen, stärkt jetzt dies Herz in seiner

ff *ff* *ff*

Brt.u.Vcl. Red. *

S. - tiger, was so hoch mich er-

H. Treu! Ihr En - gel, die mich einst ver-

Str. Orch. *p* *cresc.*

S. he - bet, lass' es die Kraft der Treu - e

H. las - sen, stärkt jetzt dies Herz in sei - ner

mit Bläs. *Red.*

S. sein, lass' es die Kraft der Treu - e *ad lib.*

H. Treu, stärkt jetzt dies Herz in sei - ner

Red. *Pos. Red.*

C. Terzett.

Allegro vivace. $\text{♩} = 72$.
meno mosso.

S. sein!

H. Treu!
(Daland tritt wieder anf.)

D.

Allegro vivace. meno mosso.
Ganz. Orch.

Daland.

Ver-zeiht! Mein

Ob.u.Hörn. Fag. p

D. Volk hält draußen sich nicht mehr; nach je - der Rückkunft,

D. wis - set, gibt's ein Fest: Ver - schö - nern möcht'ich's, kom - me des - halb

Viol.u.Clar. p dolce

D. her, ob mit Ver - lo - bung sich's ver-ei-nen läßt?—

Holzbläs.u.Hörn. *pp*

Str.pizz.

(zum Holländer)

D. Ich denk',— ihr habt nach Herzenswunsch gefreit?—

(zu Senta)

D. Sen - ta, mein Kind, sag', bist auch du be - reit?

*And.** Non troppo allegro. $\text{♩} = 58$. *And.**

Senta (mit feierlicher Entschlossenheit.)

Hier mei - ne Hand! Und oh - ne Reu' bis in den

Holländer.

Sie reicht die Hand!

Daland.

Euch soll dies Bünd - nis nicht ge - reu'n!

Non troppo allegro.

Bläs.

Str.

S. Tod gelob' ich Treu', _____ bis in den Tod, bis in den Tod _____

H. _____ Gespro- chen sei Hohn, Höl-le, dir! Hohn, Hölle, dir durch _____

D. _____ Es soll euch nicht gereuh, es solleuch nicht ge-

Più stretto. $\text{♩} = 104$.

S. - ge-lob' ich Treu! Ja, _____ oh-ne Reu' bis in den

H. - ih-re Treu! Sie reicht die Hand! Ge-sprochen sei Hohn, Höl-le,

D. reu'n! Zum Fest, zum Fest! Heut' soll sich al-les freu'n, _____

Più stretto.

Str.

Bläs.

Vel u. Cb.

S. Tod ge - lob' ich Treu! Ja, oh - ne Reu' bis in den

H. dir durch ih - re Treu! Ge - spro - chen sei Hohn,

D. heut' soll sich al - les freun! Euch soll das Bünd - nis nicht ge -

S. Tod ge - lob' ich Treu, ge - lob' ich Treu', bis in den

H. Höl - le, dir durch ih - re Treu! Gesprochen sei Hohn

D. reu'n! Zum Fest! Heut' soll sich al - les freun, heut' soll sich alles

Più presto. $\text{♩} = 112$.

S. Tod, bis in den Tod, bis in den
 H. dir, Hohn, durch ih - re Treu', durch ih - re
 D. freun, heut' soll sich al-les freun, heut' soll sich

Più presto.

Bläs.
mit Trpt.

Str.Orch. (Sie gehen ab.)

S. Tod ge - lob' ich Treu!
 H. Treu', durch ih - re Treu!
 D. al - les, al - les freun!

ff (Ganz. Orch. m. Pos. Tuba u. Pk.)

Der Vorhang fällt.

ff *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Dritter Aufzug.

Entreacte.

Allegro molto. $\text{♩} = 88$.

The musical score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs).

- System 1:** Labeled "G. Orch." and *ff*. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes with a 7-measure rest. Rehearsal marks are indicated by "Ped." and "*" below the staff.
- System 2:** Labeled "Str. Orch." and *f*. The bass line continues with the eighth-note pattern. Rehearsal marks "Ped." and "*" are present.
- System 3:** Labeled "alle Bläs." and *f dim.*. The woodwind section enters with a melodic line. Rehearsal marks "Ped." and "*" are present.
- System 4:** Labeled "Fl. u. Ob." and "Fag. pp (Pos. gehalten)". The woodwinds play a melodic line. Rehearsal marks "Ped." and "*" are present.
- System 5:** Labeled "Viol." and "Vel.". The violin part enters with a melodic line. Rehearsal marks "Ped." and "*" are present.

Viol. *Vel.*

Red. * *Red.* *

Ob. u. Viol. *cresc.* Horn. u. Vel.

Red. *Red.* * *Red.* *

Ob. Cl. u. Horn. *più cresc.* mit Viol. I.

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Fl. u. Picc. *più cresc.*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

trem. *più f* Vel. Fag. u. Cb.

Red. *

No 7. Chor der Norwegischen Matrosen und Ensemble.

Animato, ma non troppo allegro. ♩ = 80.

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system is marked 'Ganz. Orch.' and 'Pk.'. The second system includes 'Picc.(tr)' and 'dim.'. The third system is marked 'alle Bläs. u. Pk.' and 'meno f'. The fourth system includes 'mit Str.', 'cresc.', and 'G. Orch.'. The fifth system includes 'più f' and the instruction 'Der Vorhang geht auf.'. The sixth system includes 'Bläs.' and 'Str. in Oct.'. The score features various musical notations such as triplets, accents, and dynamic markings.

(Seebucht mit felsigem Gestade, das Haus Dalands zur Seite im Vordergrund. Den Hintergrund nehmen, ziemlich nah bei einander liegend, die beiden Schiffe, das des Norwegers und des Holländers ein. Helle Nacht: das norwegische Schiff ist erleuchtet, die Matrosen desselben sind auf dem Verdeck, Jubel und Freude. Die Haltung des holländischen Schiffes bietet einen unheimlichen Contrast: eine unnatürliche Finsterniss ist über dasselbe ausgebreitet; es herrscht Totenstille auf ihm.)

G. Orchi.
ff
Ped. *

Chor der norwegischen Matrosen (auf ihrem Schiff.)

Tenor I.II.
f
Steu-ermann, lass' die Wacht! Steuermann, her zu uns!

Baß I.
f

Baß II.
f
Komm, lass' die Wacht! Komm her zu uns!

Ob.Cl.
Hörn. Fag.
p

Str.
Ped. *

Ho! He! Je! Ha! Hißt die Se-gel auf! An-ker fest! Steuermann, her!

Baß I. II.

Ob.u.Cl. Picc. (tr.)

Hörn u. Fag. Str.

mf

Fürchten weder Wind noch bö - sen Strand,

Baß I.

Baß II.

Fürch- - - ten nicht bö - sen Strand,

dim. *p*

Ob.u.Cl.

Hörn. u. Fag.

wol - len heu - te 'mal recht lu - stig sein! Je - der hat sein Mä - del auf dem Land,

woll'n 'mal recht lu - stig sein! Mä - - del ist auf dem Land,

p

herr-li-chen Ta-bak und gu-ten Branntewein. Hus-sas-sa he!

Baß I. II.

Ta-bak und gu-ten Brannte-wein.

Bläs. in Oct.

Str. in Oct.

mf Bläs.

Str.

Red. *

Klipp' und Sturm draus_ Jol-lo-ho-he! la-chen wir aus! Hus-sas-sa-he!

Red. * *Red.* *

Se-gel ein! Anker fest! Klipp' und Sturm la-chen wir aus!

cresc. *mf cresc.* (b)

Baß I. *ff* Steuermann, lass die Wacht! Steuermann, her zu uns!

Baß II. *ff* Komm, lass die Wacht! Komm her zu uns!

Bl. *f*

Str.

Baß I.II. Ho! He! Je! Ha! Steuermann, her! trink mit uns! Ho! He!

f G. Orch.

Pos. *f*

Red. *

Je! Ha! Klipp' und Sturm, he! sind vorbei, he! Hus-sa-he! Hal-lo-he!

piu f

Ten. I.

Hussahe! Steuermann! Ho! _____ Her! Komm und trink mit uns!

Ten. II.

Ho! He! Je! Ha!

Baß I. II.

Hussahe! Steuermann! Ho! _____ Her! Komm und trink mit uns!

Str. Fl. Ob. u. Cl.

G. Orch.

(Sie tanzen auf dem Verdeck, indem sie den Niederschlag jedes Taktes mit starkem Aufstampfen der FüÙe begleiten.)

ten.

(Die Mädchen kommen aus dem Hause, sie tragen Körbe mit Speisen und

Getränken.)

Viol. I. II.
Brt. u. Vel.

Sopr. I. II.
Mein! Seht doch an! Seht doch an! Sie tan-zen

Alt. I. II.
Mein! Seht doch an! Sie tan-zen

(Sie gehen auf das holländische Schiff zu.)

gar! Der Mäd - - chen be - darf's da nicht für - wahr.

Viol. I. Ob. u. Picc. Fl. u. Cl. in Oct.

p Str.

Chor der Matrosen.

Tenor. He! Mäd el! Halt! Wo geht ihr hin?

Baß.

Viol. Ob. u. Picc.

Die Mädchen.

Steht euch nach fri - schem Wein der

Viol. Fag. Viol. Horn. Viol. Horn.

Cl. *cresc.*

p

Red. *

Sinn? Eu'r Nach - bar dort soll auch 'was

Viol. Holzbläs. u. Hörn.

Cl. Ob. *sempre cresc.*

Str.

Red. *

Steuermann.

Für -

ha - ben, ist Trank und Speis' für euch al - lein?

Viol. Fl. Picc. Ob. u. Cl.

mf *p* *cresc.* *f*

Red. Fag. u. Hörn. *

St. wahr! Trag't's hin den armen Kna - ben! Vor Durst, vor Durst

p Hörn. Str. Orch.

St. — sie scheinen matt zu sein.

Matrosen. Man hört sie nicht!

Viol.

Vcl. u. Fag.

Steuermann. Ei, seht doch nur! Kein Licht! Von der Mannschaft kei-ne Spur!

Hörn. u. Fag.

cresc. *p* Pk.

Mädchen (im Begriff, an Bord des Holländers zu gehen.)

He! See - leut'! He! Wollt Fackeln ihr? - Wo seid ihr doch?

Bläs.

Viol.

Str. *pp*

Br. t.

Matrosen (lachend.)

Man sieht nicht hier! Hahaha! Weckt sie nicht auf! Sie schlafen noch.

Red. * Vcl. Hörn. u. Fag.

Mädchen (in das Schiff hineinrufend.)

(Große Stille.)

He! See-leut! He! Antwortet doch!

Ganz. Orch. ff 1 ppp Hörn. u. Fag.

Allegretto, non troppo presto. $\text{♩} = 63$. (spöttisch, mit affektierter Traurigkeit.)

Matrosen. Ha-ha! Wahrhaftig! Sie sind tot;— sie haben

Allegretto, non troppo presto.

Hörn. Str. Orch. p Fag. Str. Orch. p

Mädchen (wie zuvor.)

Speis' und Trank nicht not! Ei, See - leu - te, liegt ihr so faul schon im

Fl. Ob. Cl.

Str.

Detailed description: This block contains the musical score for the first section, 'Mädchen'. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score includes staves for Flute, Oboe, Clarinet, and Strings. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: 'Speis' und Trank nicht not! Ei, See - leu - te, liegt ihr so faul schon im'.

Matrosen (wie vorher.)

Nest? Ist heu - te für euch denn nicht auch ein Fest? Sie lie - gen fest auf ihrem

Ist heu - te denn nicht für euch auch ein Fest?

Str. Orch.

♩. *

Detailed description: This block contains the musical score for the second section, 'Matrosen'. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score includes staves for Strings and Orchestra. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: 'Nest? Ist heu - te für euch denn nicht auch ein Fest? Sie lie - gen fest auf ihrem' and 'Ist heu - te denn nicht für euch auch ein Fest?'.

Mädchen.

Platz, wie Dra - chen hü - ten sie - den Schatz. He! Seeleute, wollt ihr

He! See - leut',

Hörn. u. Fag. Brt.

Vcl.

Str.

Holzbläs. u. Hörn.

Vcl.

Detailed description: This block contains the musical score for the third section, 'Mädchen'. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score includes staves for Horns and Bassoon, Clarinet, Violin, Strings, Woodwinds and Horns, and Violoncello. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: 'Platz, wie Dra - chen hü - ten sie - den Schatz. He! Seeleute, wollt ihr' and 'He! See - leut,'.

Matrosen.

nicht frischen Wein? — Ihr müsset wahrlich doch durstig auch sein! Sie trin - ken
 wollt ihr nicht Wein? Ihr müs - set durstig auch sein!

Str. Viol. Bläs. Str. Viol. p Str. Orch.
 Red. * Vel. Red. * mit Fag.

Mädchen.

nicht, sie sin - gen nicht; in ih - rem Schif-fe brennt kein Licht. Sagt, habt ihr denn
 Sagt,

Bläs. Bläs.
 ppp pp Viol. Str.
 Red. *

nicht auch ein Schätzchen am Land? — Wollt ihr nicht mit tan - zen auf freundli - chem
 habt ihr kein Schätzchen am Land? Wollt ihr nicht mit tan - zen am

Viol. Viol.
 Vel. Red. * Red. * Red. * Red. *

Matrosen.

Strand? Sie sind schon alt, und bleich statt rot,-und ih - re Lieb - sten, die
Strand?



Viol.
p Str. Orch.
Red. *
Pos. u. Tuba



Mädchen (immer stärker und ängstlicher rufend.)

sind tot! He! See-leut'! See - leut'! Wacht doch auf! Wir

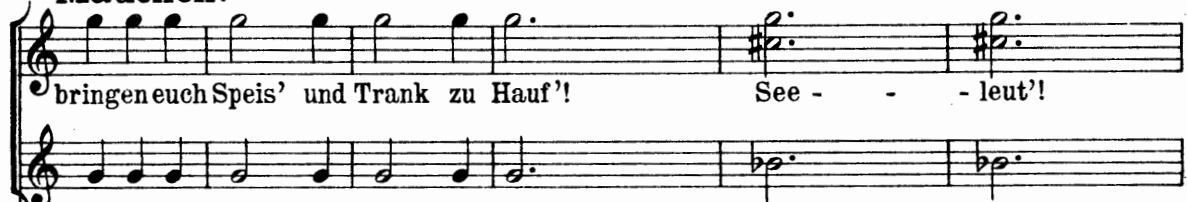


Bläs.
Str. f
Vel. u. Cb.



Mädchen.

bringen euch Speis' und Trank zu Hauf'! See - - - leut'!



Matrosen (den Ruf der Mädchen verstärkend.)

He! See - - - leut'! See - - - leut'!
He! See - - - leut'!



Str. (Bläs. gehalten.)
p*iu* f mit Fag. u. Tuba
p*iu* f
Str.
Red. *



See - - - leut'! Wacht doch auf! Wacht doch auf!

See - - - leut'! Wacht doch auf! Wacht doch auf!

8. *ff* *ff* *ff* 1 *pp*

Rov. * Hörn. u. Fag.

ff See - leut'! See - leut'! Wacht doch auf!

See - leut'! See - leut'! Wacht doch auf!

ff (Langes Stillschweigen)

8. *ff* Ganz. Orch. *ff* 1 *pp*

Hörn. u. Fag.

Str. *fp* *fp* Bläs. *f* Viol. *p* Ob. Clar. *pp* Hörn. *pp* Str. *pp* Fag.

Vel. mit Cb.

Wahrhaftig, ja! Sie scheinen tot! Sie ha - ben

This system contains the first musical system. It includes a vocal line with lyrics, a vocal line without lyrics, and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with eighth notes and chords. Dynamics include *p* and *pp*.

Matrosen (mit steigender Ausgelassenheit.)

Speis' und Trank nicht not. Vom flie-genden Hol-län-der wißt ihr

This system contains the second musical system. It includes a vocal line with lyrics, a vocal line without lyrics, and a piano accompaniment. The piano part features a bass line with eighth notes and chords. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*. Instrumentation includes Trmb., Hörn., Tuba u. Pk., and Str.

Mädchen (wie zuvor.)

ja! Sein Schiff, wie es lebt, wie es lebt, seht ihr da! So weckt die

This system contains the third musical system. It includes a vocal line with lyrics, a vocal line without lyrics, and a piano accompaniment. The piano part features a bass line with eighth notes and chords. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*. Instrumentation includes Ob. u. Viol. and Fag.

Mann-schaft ja nicht auf! Ge - -spen - ster sind's, wir schwö - ren

This system contains the fourth musical system. It includes a vocal line with lyrics, a vocal line without lyrics, and a piano accompaniment. The piano part features a bass line with eighth notes and chords. Dynamics include *piu p*, *pp*, and *p*. Instrumentation includes Ob. u. Cl. and Fag.

Matrosen.

drauf! Wie viel hundert Jahre schon seid ihr zur See? Euch tut ja der Sturm und die

Viol. Brt.

Mädchen.

Klip-pe nicht weh! Sie trin-ken nicht, sie sin - gen nicht; in ih-rem Schif-fe

Ob. p Str. Orch. Fag.

Matrosen.

brennt kein Licht. Habt ihr keine Brief, kei-ne Auftråg' für's Land? Unsern Ur - groß-

Trpt. Str. Brt. Hörn. Tuba.

Mädchen.

vä-tern wir bringen's zur Hand! Sie sind schon alt, und bleich statt rot,- und

Viol. Brt. p Str. Orch. Ob. u. Fag. Vel.

ih - re Lieb - sten, ach! sind tot! Hei! See - leu - - - te!

Op. Viol. Fag. Red. * f Str. Orch.

Spannt eu - re Se - - geldoch auf, und zeigt uns des flie - -

Blas. Viol. I. II. Fag.

Mädchen (entfernen sich furchtsam aus

gen - den Hol - länders Lauf! Sie hö - ren nicht! Uns

mit allen Holz - bläs. mit Brt. u. Hörn. 3 Pos. Red. *

der Nähe des holländischen Schiffes.)

graust es hier! Sie wol - len nichts, - was ru - fen wir?

Str. Orch. Holzbläs. u. Hörn. in Oct. Str. Vol. u. Cb. Red.

Matrosen.

Ihr Mä - - - del, laßt die To - - - ten

ruhn! Laßt's uns Le -
ruhn, laßt sie ruhn!

cresc. poco a poco Str.

Mädchen (den Matrosen ihre Körbe

bend' - gen güt - lich tun! So nehmt! Der

Steuermann.

über Bord reichend.) Wie? Kommt ihr denn nicht selbst an
Nach - bar hat's verschmäht.

fp Viol. Brt
A. 5777 F.

St. Bord?

Matrosen. Wie? Kommt ihr denn nicht selbst an Bord?

p.
mit Vel.

Mädchen.

Ei, jetzt noch nicht! Es ist ja nicht spät! Wir kommen bald,

Viol.
Horn.
Vel.

p. *cresc.*

jetzt trinkt nur fort, und wenn ihr wollt, — so tanzt da - zu, —

wenn ihr wollt,

Ob. Cl. u. Hörn.
Fag.
Vel.
Cb.

cresc.

3 41

nur gönnt dem mü - den Nach - bar Ruh', nur gönnt dem mü - den

mit Fl.

p. *f.*

(sie gehen ab.)

Nach - bar Ruh', laßt ihm Ruh', laßt ihm Ruh', laßt ihm Ruh'!

f Bläs. *p* *f* Str. *f* *p* *f* *p* *ff* Str.

Die Matrosen (öffnen und leeren die Körbe.)

Molto vivace. $\text{♩} = 100$.

Juch - he! Da giebt's die Fül - le!

Molto vivace.

ff G. Orch.

Lieb' Nachbar, ha - be Dank!

Steuermann.

Zum Rand sein Glas ein Je - der fül - le! Lieb' Nachbar

St. lie- fert uns den Trank. _____

Hal-lo - ho - ho - ho! _____

Hal-lo - ho! Hal-lo - ho - ho - ho - ho!

p Str. Orch. _____

G. Orch. *ff* _____

Lieb' Nachbarn, habt ihr Stimm' und Sprach', _____

ff _____

(Von hier an beginnt es sich auf dem holländischen Schiffe zu regen.)

so wa- chet auf und macht's uns nach! _____

ff _____

(lachend)

Wachet auf! Wachet auf!

Pos. u. Fag. Holzbl. Hörn. u. Fag.
meno f *Str. trem.* *mf* *più p*
meno f *Red.* *Red.*

(sie trinken aus und stampfen die Becher heftig auf.)

Auf! macht's uns nach! Hus-sa!

Str. Str. Orch.
p *p* *f cresc.*
Pk.

Tempo I, un poco più mosso. ♩ = 84.

Ten. I. II. *sempre f*
 Steuermann, laß' dieWacht! Steuermann, her zu uns!
 Baß I. *sempre f*
 Baß II. *sempre f* (mit Fag.)
 Auf! laß' dieWacht! Komm her zu uns!

Tempo I, un poco più mosso.

f Holzbläs. u. Hörn. *p*
 Brt.

Ho! He! Je! Ha! Hißt die Se-gel auf! Anker fest!

Baß I. II.

Fl. Ob. u. Clar.

Vcl. Brt. Vcl. p Viol. Brt. Viol.

Pk. Vcl. u. Fag. p

Steu-ermann, her!-

Picc. (♩)

f dim.

Str. mf dim.

(Holzbläser und Hörner mit dem Chor.)
Wachten manche Nacht bei Sturm und Graus, tranken oft des Meer's ge - salz'- nes Naß;

Baß I.

Baß II.

Wach - - ten bei Sturm und Graus, tran - ken oft Mee- res Naß;

Br. Viol. Vcl. Br. Viol.

p p marc. Ped. *

heute wachen wir bei Saus und Schmaus, bes-eres Getränk giebt
 heut' wa - chen wir beim Schmaus, Getränk giebt

Brat. Viol. Viol. *p*
 Vcl.

Mä-del uns vom Faß. Hussassahe! Klipp'und Sturm draus,
 Baß I. II.

Holzbl. Bläs.
 Vcl. *cresc. poco a poco* Pos. Vcl. *ped.* *

Jol - lo-lo-he! lachen wir aus! Hus - sas-sa-he!

Brat. Pos. *marc.* Bläs.
 Pos. Brat. *mf*

Se-gel ein! An-ker fest! Klipp'und Sturm lachen wir aus!

Viol. *p* *cresc.*

Pk. *marc*

(Holzbläser und Hörner wie bisher mit dem Chor.) *sempre f*

Steuermann, laß'

B.I.

B.II.

Auf,

Trpt. *marc.*

Vcl. *mf* *f*

Trp. *mf* *f*

die Wacht! Steuermann, her zu uns!

laß' die Wacht! Komm her zu uns!

Br. *mf* *f*

Viol. *f*

Vcl. *f*

Ho! He! Je! Ha! Steu-er-mann, her!

Hörn. *sempre cresc.* Pos.

Tuba. *mf*

Trink mit uns! Ho! He! Je! Ha!

più f *f* *sempre cresc.* *mf*

Klipp und Sturm, ha! sind vor-bei! He! Hus-sa-he! Hal-lo-he!

Pos. Trpt.

più cresc.

Ten. I.
Hus-sa-he! Steu-er-mann! Ho!

Ten. II.
Hus-sa-he! Steu-er-mann! Ho! He! Je! Ha!

Trpt.
7

Str.
molto cresc.

Tuba. *

Her, komm und trink mit uns!

Bläs. (2/4)

Str. Orch. più f

(Das Meer, welches sonst überall ruhig bleibt, hat sich im Umkreis des holländischen Schiffes zu heben begonnen; eine dunkelbläuliche Flamme lodert in diesem als Wachtfeuer auf, heftiger Sturmwind pfeift durch die Tauen; die Mannschaft, von der man zuvor nichts sah, hat sich beim Leuchten der Flamme belebt.)

Allegro. ♩ = 84. (Durch Sprachrohre.)

Tenor I. II.
Chor der Mannschaft Jo - ho hoe! Jo - ho - ho - hoe! Ho - jo - ho hoe! Hoe!
des fliegenden Holländers.

Baß I. II.
Hoe! Hoe! Hoe!

Allegro. ♩ = 84.

Viol. *ffp*

G. Orch. *ffp*

p *molto cresc.*

Windschleuder u. Tamtam. Brt.

* Vel. u. Cb. Pk.

Ba! Se-gel ein! An - ker los! Hui - -
 Ba! In die Bucht lau-fet ein! - In die Bucht lau-fet ein!
ff
fp *f* *f*
 Red. * (mit Tuba)

Ba! In die Bucht lau-fet ein! - In die Bucht lau-fet ein!
 Ba! In die Bucht lau-fet ein! - In die Bucht lau-fet ein!
ff
 Red. Trpt. Fag. u. Pos.

Schwar - zer Haupt-mann,
 Holzbläs. u. Hörn. *ff*
 Picc. *p cresc.*
 Viol. II. u. Brt.
 Pos.
 Vel. u. Cb.

geh an's Land, sie - ben Jah - re sind vor - bei!

The first system shows a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Viol. I. u. Bläs.

Pos. *p cresc.*

Bläs.

Tuba.

The second system contains instrumental parts for Violin I and Woodwinds (Pos., Bläs., Tuba). The woodwind parts include a Piccolo (Pos.) and a Tuba. Dynamics include *f* and *p cresc.*

Frei' um blon - den Mäd - chens Hand! Blon - des Mäd - chen,

The second system shows a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with a similar rhythmic pattern.

Str.

(mit Bläs.)

Pos. *p cresc.*

Str.

Pos. *p cresc.*

The third system contains instrumental parts for Strings (Str.) and Woodwinds (Pos.). Dynamics include *f* and *p cresc.*

sei ihm treu! Lu - - stig heut! Hui!

The third system shows a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a more active accompaniment.

Bläs.

Str.

(Str. Fl. Ob. u. Clar.)

G. Orch.

Trpt. Hörn. u. Pos.

Ed.

The fourth system contains instrumental parts for Woodwinds (Bläs., Trpt. Hörn. u. Pos.), Strings (Str.), and Grand Orchestra (G. Orch.). Dynamics include *f* and *ff*. A double bar line with a star symbol is present at the end of the system.

Bräu - - ti - gam! Hui! Sturm - - wind heult

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with the lyrics "Bräu - - ti - gam! Hui! Sturm - - wind heult". The second staff is the bass line in bass clef. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes. There are dynamic markings *ff* and *ped.* (pedal) in the piano part. A small asterisk symbol is placed below the piano part.

Braut - mu-sik, - O - - - ce - an tanz da-zu!

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with the lyrics "Braut - mu-sik, - O - - - ce - an tanz da-zu!". The second staff is the bass line in bass clef. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part continues with a complex, rhythmic accompaniment. There are dynamic markings *ff* and *ped.* (pedal) in the piano part.

Hui! _____ Horch, er pfeift! - Ka-pi-tän, bist wieder da? -

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with the lyrics "Hui! _____ Horch, er pfeift! - Ka-pi-tän, bist wieder da? -". The second staff is the bass line in bass clef. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment. There are dynamic markings *ppresc.* (piano crescendo) and *fp* (fortissimo piano) in the piano part. A small asterisk symbol is placed below the piano part.

Hui! — Se-gel auf! — Dei-ne Braut,

p cresc. *fp*

sag', wo sie blieb? Hui! — Auf, in See! Ka-pi-tän! Ka-pi-

ff
Str. 3 Picc. Holzbl. u. Hörn.
p cresc.
mit Tuba

tän! Hast kein Glück in der Lieb! Ha-ha-ha! Sau - se, Sturm-wind,

ff
Str.
Hörn. u. Fag. *p*
Pos. u. Tuba
Vel. u. Cb.

ff

heu - le zu! Un - sern Se - geln läßt du Ruh!

ff

mit Ob. Fl. u. Cl.

f *p* *f* *f* *f*

G. Orch. *f* Bläs.

ff

ff *ff*

Sa - tan hat sie uns ge - feit, - rei - ßen nicht in E - -

ff *ff*

Str. *p* m. Fl. Ob. u. Cl. *f* G. Orch. *p* *ff* Str. u. Pk. *ff*

- wig - keit. Ho - - hoe! Hoe! nicht in E - wig - keit.

Bläs. Str. Fl. Clar. mit Ob. u. Picc. *p cresc.* *ff*

Str. u. Fag.

(Die norwegischen Matrosen haben erst mit Verwunderung, dann mit Entsetzen zugehört und zugehört.)

(Während des Gesanges der Holländer wird ihr Schiff von den Wogen auf und ab getragen; furchtbarer Sturmwind heult und pfeift durch die nackten Taue. Die Luft und das Meer bleiben übrigens, außer in der nächsten Umgebung des holländischen Schiffes, ruhig wie zuvor.)

Tenor I. II.

Chor der Norwegischen Matrosen. Ist es Spuk? Welcher Sang? -

Baß I. II.

Wel-cher Sang? - Ist es Spuk? -

Str. *p* *ff*

G. Orch.

ff

* (mit Windschleuder)

Wie michs graut! Ist es

Ist es Spuk? Wie michs graut! -

Str. *p*

Ten. *f* *ff*

Spuk? Un-ser Lied! Sin-get laut! - Steu-er-mann, laß' -

B. I. *f* *ff*

Sin-get laut! - Steu-er-mann, laß'

B. II. *f* *ff*

Stimmet an - Sin-get laut! - Komm,

Str. *f* *dim.* *p*

Bläs. *f*

Viol. *dim.*

Vel. *p*

* A. 5777 F.

die Wacht! Steuermann, her zu uns!

die Wacht! Steuermann, her zu uns!

laß die Wacht! Komm her zu uns!

Br. u. Viol.

Vel.

Ho! He! Je! Ha! Sin-get

Baß I. II.

Ho! Sin-get laut!

Die Mannschaft des Holländers.

Hui - - - - - Ba! Jo-ho-hoe!

Bläs. in gehalt. Akk.

Ob.

Hörn. u. Fag.

Str.

laut! Sin-get laut! Steu-er-mann, laß' _____ die Wacht!

Sin-get laut!

Jo-ho-hoe!

Viol. *p*

Vel. *Red.* *

Steu-er-mann! Ho! _____ He! _____

Hui - - - - - Ba! Jo-ho-hoe! _____

Blas. *ff*

Str. Orch. *fp*

Vel. *Red.* *

Je! Ha!

Jo-ho-hoe! Hui - - - - -

ff

f *ff* *ff*

Ad. *

Steu-er-mann, her zu uns! Singet laut!

Singet lauter!

Ba! Jo-ho-hoe! Jo-ho-hoe! Jo-ho-he! Jo-ho!

fp *ff* *ff*

Str. (Holzbl. gehalt.)

Hörn. u. Pos. *marc.*

f *f* *f* *f*

Ad.

ff

Fürchten we-der Wind noch bö - sen Strand! Sin-get laut!

ff Lauter!

Jo - ho - - he! Jo - ho - -

mit Tuba Vel. u. Cb.

ff Trpt. u. Pos. marc.

stringendo

Steuermann, laß die Wacht!

- he - - hoe! Sau - se, Sturm-wind, heu - le zu!

stringendo

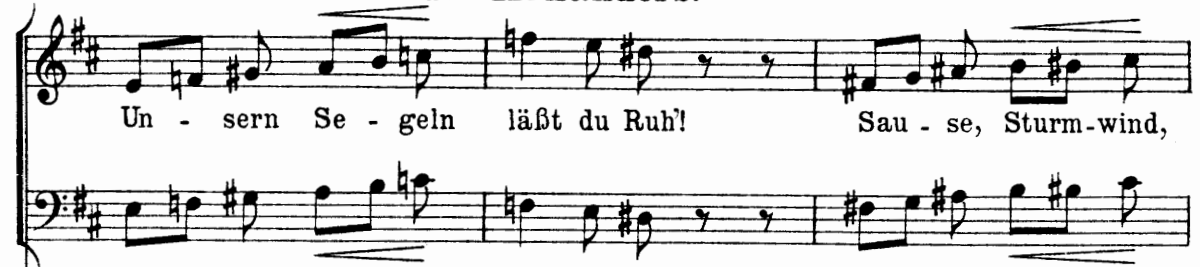
Tuba u. Bässe.

ff Bläs. sempre f

ff G. Orch.

Die Mannschaft des Holländers.

Un - sern Se - geln läßt du Ruh! Sau - se, Sturm-wind,



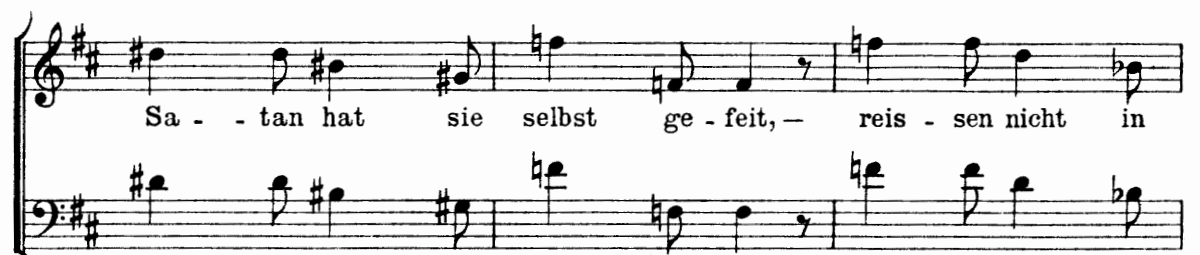
G. Orch.



heu - le zu! Un - sern Se - geln läßt du Ruh!



Sa - - tan hat sie selbst ge - feit, - reis - sen nicht in



Str. mit Fl. Ob. Cl. u. Picc.

Bläs.



E - - wig-keit, reis - sen nicht in E - - - wig-

Red. * Red. * Red. *

keit! _____ Jo - hoe! _____ Jo -

Jo - hoe! _____ Jo -

ff Tamtam. *ff* Trpt. u. Hörn. *ff* Hörn. u. Pos. *ff* Pos.

Red. * marc. Red. * Red. *ff*

ho - he! Jo - ho-ho-hoe! Hui - ßa! Hui -

ho - he! Jo - ho-ho hoe! _____ Ho! He! _____ Jo - ho! Ho!

più f u. Tuba. *ff* G. Orch. (m. Pk. Tamt. u. Windschleuder.) *sempre più f*

Red. mit Cb. *

Ba! Hui - - Ba! Jo - hoe!

He! Jo - ho! Ho! Ho-ho-ho! Jo - hoe!

ff Tuba. *Red.*

(Die norwegischen Matrosen, durch den Sturm und das Toben des immer wilder gewordenen Spukes zum Schweigen gebracht, verlassen, von Grausen übermannt, ihr Verdeck, indem sie das Zeichen des Kreuzes schlagen; die Mannschaft des Holländers, als sie dies gewahrt, schlägt ein gellendes Hohngelächter auf. - sogleich herrscht auf ihrem Schiffe die frühere Totenstille, - dichte Finsternis ist wieder über dasselbe ausgebreitet; Luft und Meer sind ruhig, wie zuvor.)

(lachend) Ha ha ha ha ha ha!

ff *Red.* *ff* *p* Hörn.

ff *Red.* *ff* *p* Pk.

♩ = 120. *più p* Hörn.

pp Cl. *pp*

sempre più p Fag.

Str. *pp* Hörn. *ppp*

pp Fag. *ppp*

Pk. Tam.

Nº 8. Finale.

A. Duett.

(Senta kommt bewegten Schrittes aus dem Hause; ihr folgt Erik in der höchsten Aufregung.)

Allegro agitato. $\text{♩} = 80.$

Str. *p*
Orch. *cresc.*

mit Ob. u. Cl.
più f
f

Erik.

Was muß' ich hö - ren! Gott, was muß' ich seh'n!

Brt. *mf* Ob. Cl. u. Hörn. *f*
Fag. Str. Orch.

E.

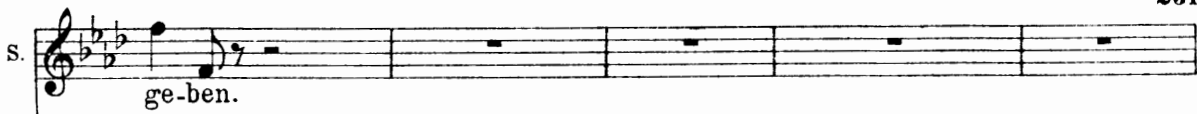
Ist's Täuschung? Wahrheit? Ist es Tat?

Str. *mf* Viol. *f* Viol. *p*
Str. u. Bläs. *f* *mf* *p*

Senta.

O, fra - ge nicht! Ant - wort darf ich nicht

Hörn. *mf* *cresc.* mit Ob. mit Clar. *mf*

S.  ge-ben.

E. **Erik.**  Gerech - ter Gott! Kein Zwei - fel! - Es ist wahr! - Welch'

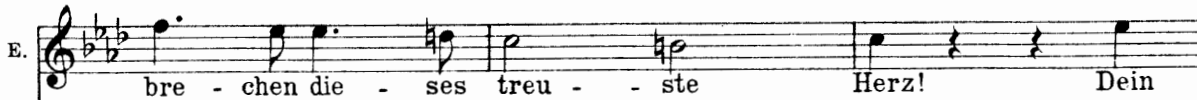
 Fl. Viol. Ob. *p* *fp* *cresc.*

E.  un-heil-vol - le Macht riß dich da - hin? Welche Ge - walt ver-führ-te

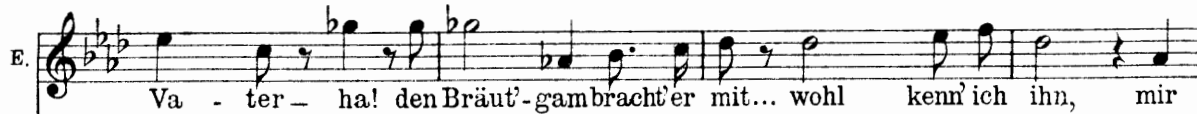
 Cl. Fl. Viol. mit Ob. *f* *dim.* *mf* *cresc.*

E.  dich, welche Ge - walt ver-führ-te dich so schnell, grau - sam zu

 mit Fl. Clar. *f* *dim.*

E.  bre - chen die - ses treu - - ste Herz! Dein

 Viol. *p* *cresc.*

E.  Va - ter - ha! den Bräut' - gambracht'er mit... wohl kenn' ich ihn, mir

 Bläs. Str. *f*

E. ahn - te, was ge - schieht! Doch du... ist's möglich! -

Viol. u. Bläs. Str.

Fl. u. Cb.

ad lib.

colla parte

ff

Reu. *

E. rei - chet dei - ne Hand dem Mann, der dei - ne Schwel - le kaum be -

colla parte

ff

Reu. *

Senta. (in heftigem innerem Kampfe.)

S. Nicht wei - ter! Schweig!

E. trat?

a tempo

Viol.

P Bläs. cresc.

Viol. Cb.

Reu. * Reu. * Reu. * Reu. *

S. Ich muß, ich muß!

E. O

Fl.

più cresc.

f

Reu. *

Reu. *

Reu. *

Erik.

E. — des Ge - hor - sams, blind wie dei - ne Tat! Den Wink des

Br. *mf* Str. Orch. Holzbläs. u. Hörn. *f* Br. *mf*

Ped. * Ped. * Ped.

E. Vaters nanntest du will - kom - men, mit ei - - nem Stoß ver - -

Clar. Bläs. *f* *dim.* *p*

* Ped. * Ped. *

Senta.

(wie vorher)

S. Nicht mehr! Nicht mehr!

E. nich - test du mein Herz!

Viol. Bläs. Str. *f*

Ped. * Ped. * Ped. *

Senta.

S. Ich darf dich nicht mehr seh'n, nicht an dich

sf *sf*

Ped. * Ped. *

S. den - ken: ho - - re Pflicht ge-beu'ts!

E. **Erik.** Welch' ho - he

Viol. *cresc.* Ob. u. Cl. Hörn. u. Fag. Str. Orch. *fp*

E. Pflicht? Ist's höh' - re nicht, zu hal - - ten, was du mir einst ge -

Bläs. Str. *fp* *cresc.* Bläs. *fp*

S. **Senta.** (heftig erschrocken.) Wie? Ew'-ge

E. lob - - test, e - wi-ge Treu - - e?

Viol. Bläs. Str. *f* *fp* *f* *p* *Vel. Cb.*

S. Treu-e hätt'ich dir ge-lobt? (schmerzlich)

E. *ad lib.* Sen-ta, o Sen-ta, leugnest du?..

V. u. Br. *p* Str. *p*

B. Cavatine.

Andante. ♩ = 50.

Ob. Solo.

p espressivo *f dim.*

Hörn. u. Fag.

Erik.

Willst je - nes Tags du nicht dich mehr ent -

Viol. *p* Str. Orch.

sin - nen, als du zu dir mich rie - fest in das Tal? Als, dir des

(mit Horn u. Fag.)

Hoch - lands Blume zu ge - win - nen, mut - voll ich trug Be - schwer - den oh - ne

Hörn. Fag.

Zahl? Gedenkst du, wie auf steilem Fel - sen - rif - fe vom U - fer

Clar. *pp* Hörn.

wir den Va - ter scheiden sahn? Er zog da - hin auf weiß - beschwingtem

Viol. *dolce* Fag.

E. Schif - fe, und mei - nem Schutz ver - traute er dich an, ja, mei - nem

Viol. Ob. Clar. Hörn.

Str. *p dolce* *cresc.*

E. Schutz vertraute er dich an, meinem Schutz — vertraute er dich an. — Als sich dein

Viol. Ob. Hörn. Vcl.

poco f *dimin.* *p* *meno p*

ad lib. *più animato*

Br. Fag. * * *

E. Arm um meinem Na - cken schlang, ge - stan - dest du mir Lie - be nicht auf's

Clar. Cl. Hörn. Str.

dolce *rallent.* *p* *più f* *p*

a tempo *animato* * * *

E. neu? Was bei der Hän - de Druck mich hehr durchdrang — sag, war's

Cl. Ob. Hörn.

a tempo *animato* *cresc.* *mf*

* * *

E. nicht die Versich' rung deiner Treu, — sag, war es nicht, war's nicht Versich' rung deiner

Viol. Hörn. Str.

p *p*

E. Treu'? Was bei der Hän-de Druck so hehr mich durch-drang- sag', war es

Cl.u.Horn. mit Ob. Str. Fl. Ob. Clar.

Str. *p cresc.* Orch.

mit Fag. Red. * Red. * Red. *

E. nicht die Ver-sich' rung, die Ver- sich' - - rung dei - - - ner

mf cresc. *f* Str. Orch. *p*

Red. *

C. Finale.
 (Der Holländer hat ungesehen den vorigen Auftritt be-
 lauscht; in furchtbarer Aufregung bricht er jetzt hervor) Feroce. $\text{♩} = 96$.

E. Treu'?

H. Holländer. Feroce. Ver- lo - ren!

Viol. G. Orch. *ff*

Str. *accelerando* *p cresc. molto*

Bläs. Red. * Red. *

H. Ach! ver- lo - ren! E - - wig ver-lor'nes

ff Red. * Red. * Red. *

Senta. (sich dem Holländer in den Weg werfend.)

S. Erik. (entsetzt zurücktretend.) Hält' ein, Un-sel-ger!

E. Was seh' ich? Gott!

H. Heil! Sen - ta, leb'wohl!

Str. *ff*

Bläs. (mit Pk.)

E. Erik. (zu Senta.) Was beginnst du?

H. In See! In See! In See — füew-ge

Str. *ff* *mf*

H. (zu Senta.) Zei - ten! — Um deine Treu - e ist's ge - tan, — um dei-ne

(mit Hörn. gehalt.)

Vel. Ch. u. Fag.

H. Treu - e, — um mein Heil!

V. Ob. Cl. u. Hörn.

Str. u. Fag.

Erik.

E. 

H.  *ad lib.* Entsetzlich! Dieser
Leb' wohl, — ich — will dich nicht ver- derben!

 *colla parte* *a tempo*
Str. *f* Bläs.

Senta. (sich dem Holländer entgegen werfend.)

S.  Halt' ein! Von dan- nen sollst du nim - - mer flieh'n!

E.  Blick..!

 *f* Viol.
Red. * Red. * Brt. u. Vcl.

(Der Holländer giebt ein gellendes Zeichen auf seiner Pfeife und ruft der Mannschaft seines Schiffes zu.)

Holländer.

H.  Se- gel auf! An- ker los!

 Holz-Bläs. u. Hörn. gehalt.
ff Red. * *f*

H.  Sagt Lebewohl auf E- wigkeit dem Lan- de!

 mit Pos.
Str. Orch. *p* *piu. f* Bläs.
Tuba Red. Pk. *

Molto agitato. $\text{♩} = 84$.
Senta.

S. Ha! Zwei-felst du an mei - ner Treu - e? Un-

Erik.

E. Was hör' ich! Gott, was muß ich se - hen!

H. Fort auf das Meer treibt's mich auf's neu - e!

Molto agitato. $\text{♩} = 84$.
Viol. u. Vel.

ff *mf* *cresc.*
V. II. u. Brt. mit Cb.

S. sel' - - - ger, was ver - blen-det dich?

E. Muß ich dem Ohr, muß ich dem Au - getrauh?

H. Fort auf das Meer treibt's mich auf's neu - e! Ich zweifl' an dir,

mit Bläs. Viol. Bläs. *f*
Brt.

S. Halt' ein! Halt' ein!

E. Was hör' ich!

H. ich zweifl' an Gott! Ich zweifl' an dir, ich zweifl' an

Str. Bl. Viol. I. II. *cresc.*
Str. Holzbl. u. Hörn.

S. Halt' ein! — Das Bünd - niß nicht be-reu - e!

E. Gott! Sen - ta! Willst du zu Grun-de ge-hen? Zu

H. Gott! Dahin, da-hin ist al - le Treu - e,

Viol. u. Vcl. *> mf* *cresc.*

Str.

S. Was ich ge - lob - - - - te, hal - te

E. mir! — Zu mir! Du bist in Sa - tan's

H. was du ge - lob - test, war dir Spott!

mit Bläs.

Red. * Red. * Red. *

S. ich! Halt' ein! Halt' ein!

E. Klau'n! Zu mir! Zu mir! Du bist in Sa-tan's

H. Was du gelobt, war dir nur Spott, es war — dir Spott!

Viol. Bläs. Str. *fp*

Brt. Red. *

S. Ha! Zwei - - felst du an mei-ner
 E. Klau'n! Was hör' ich! Gott, muß ich dem
 H. Fort auf das Meer treibts mich auf's neu - e!

Viol. I. II. *Bläs.*
ff *mf* *p* *f* *mf* *p*
 Red. * Red. *

S. Treu - - - e? Un - sel' - - - ger, was ver -
 E. Ohr, dem Au - ge traun? Muß ich dem
 H. Fort auf das Meer treibt es mich auf's neu - e!

f *mf* *p* *f* *mf* *p*
 Red. * Red. *

S. blen - - det dich? Un - sel - - - ger, Un -
 E. Ohr, dem Au - - ge traun? Muß ich dem Ohr, dem Au - ge
 H. Ich zweifl' an dir, ich zweifl' an dir, ich zweifl'an

Viol. I. II.
p *p* *fp*
 Red. * Red. *

S. Was ich ge - lob - - - te,
 E. Sen - - - ta, zu mir! Du bist in
 H. was du ge - lob - - - test,

f Pos. *Red.* * *piu f* Pos. *Red.* *

S. hal - - - te ich, was ich ge - lob - te, hal - te
 E. Sa - - - tan's Klau'n! Zu mir! Willst du zu Grun - de
 H. war dir Spott! Da - hin, da - hin ist al - le

ff G. Orch. *Red.* (mit Pk.) * *Red.* (ohne Pos. u. Pk.) * *Red.* *

S. ich, was ich ge - lob - te, hal - - te ich! Halt' ein,
 E. gehn? Zu mir! Du bist in Sa - tan's Klau'n! Zu
 H. Treu-e! Was du ge - lob - test, war dir Spott, was du ge -

fp (mit Pk.) *Red.*

S. halt' ein! — Was ich ge - lob - - te, halte ich!

E. mir, zu mir! Du bist in Sa - tan's Klau'n!

H. lobt, war dir Spott, was du ge - lob - test, war dir Spott! Da -

ff Str. Orch.
Cello
mit Fag. Cello *

S. Un - - sel'ger! Halt' ein!

E. Willst du zu Grunde gehn? Du bist in Sa-tan's Klau'n!

H. hin, da-hin! E - - wig da-hin!

Holzbl. Bläs. Str.
Hörn. u. Brt. *ff* *ff* *ff*
mit Pos. Str.
Tuba u. Pk. Cello *

Bl. Str.

ff G. Orch. Bläs.
Bläs. Str. Cello *

Holländer.

Recit.

H. *♩* = 104.

Er - fah - re das Geschick, vor dem ich dich be -

ff Str. Orch.

* *Ad.*

H. wahr! -

Verdammt bin ich zum gräßlichsten der

Holzbl. Viol.

Hörn. *ff* Str. Orch.

G. Orch. ohne Pos. *ff*

Ad. *

H. Lo-se: zehnfacher Tod wär' mir erwünschte Lust!

ff Str. *ff*

Bl.

Ad. *

H. Lento.

Vom Fluch einWeib al-lein kann mich er - lö - sen, ein

Trpt. Viol. u. Brt. *trem.*

Pos. *pp* Tuba *pp*

Ad. *

riten. portamento.

H.

H.

Tempo I.

(zum Abgang gewandt.)

ad lib.

H.

(in furchtbarer Angst nach dem Hause und dem Schiffe hinrufend.)

Erik.

E.

H.

S. Wohl kenn'ich dich! Wohl kenn'ich dein Ge-

Viol. u. Vcl. in Oct. *colla parte* *tempo* Bläs. *colla parte*
 Str. *f* *p* *f* *p*

S. schick! Ich kannte dich, als ich zuerst dich sah! Das

tempo *colla parte* Str. *tempo* Bläs. *f* *p* *f*

(auf Eriks Hilferuf sind Daland, Mary und die Mädchen aus dem Hause,

S. Ende deiner Qual ist da:— Ich bin's,

colla parte *tempo* Str. *ff* *mf* G. Orch. *mf*

die Matrosen von dem Schiffe herbeigeeilt.)

S. durch de-ren Treu' dein Heil du fin-den sollst!

ad lib.

Erik. Helft ihr!— Sie ist ver-

Str. *ff* *mf* *p cresc.* Holzbl. u. Hörner, Vcl. Cb. u. PK.

Mary.
M. Was erblick' ich!

Erik.
E. lo - - ren!

Daland.
D. Was er - blick' _____ ich!

Soprani.
 Was er - blick' _____ ich!

Chor der Mädchen und Matrosen.
Tenori. Was er - blick' ich!

Baßi. Was er-blick' ich!

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

Holländer. (zu Senta.) (Er deutet auf

H.)

Daland. Du _____ kennst mich nicht, du ahnst _____ nicht, wer ich bin!

D. Gott!

Str. *mf* **Viol. I. II.**

Pos. *mf* **Hörn. u. Fag.** *sf*

Ped. * **Pos. u. Tuba.**

sein Schiff, dessen blutrote Segel aufgespannt werden, und dessen Mannschaft in gespenstischer Regsamkeit die Abfahrt

H. Be-frag' die Mee - - - re al - ler Zo - nen, befrag' den

vorbereitet.)

H. See - mann, der den O - ze-an durch-strich: - er kennt dies Schiff, das

H. Schrecken al-ler Frommen: den flie-gen-den Hol - län-der nennt man mich!

(Der Hol -

(mit Fl. Ob. u. Cl. gehalt.)

Hörn. u. Fag.

länder gelangt mit Blitzesschnelle an Bord seines Schiffes, welches augenblicklich die Küste verläßt und in See geht. - Senta will dem Holländer nacheilen, Daland, Erik und Mary halten sie zurück.)

Die Mannschaft des Holländers.

Jo - ho - hoe! Jo - ho - ho - hoe! - Ho-jo-ho - hoe! Hoe! Hoe! Hoe!

Hörn. u. Fag.

(Senta hat sich

Mary.

Sen - ta! Sen - ta!_ Was willst du tun?

Erik.

Sen-ta! Sen-ta!_ Was willst du tun?

Daland.

Sen - ta! Sen - ta!_ Was willst du tun?

Die Mannschaft des Holländers.

Hoe! Hoe! Hoe! Hoe! Hoe! Hoe! Hoe! Hoe! Hui - - -

Chor der Mädchen und Matrosen.

Sopr.

Sen - - ta! Sen - ta!_ Was willst du tun?

Ten.

Sen - - ta! Sen - ta!_ Was willst du tun?

Baß.

Sen - - ta! Sen - ta!_ Was willst du tun?

Ganz. Orch. *p* *cresc.* *ff*

Viol.

Ossia.

cresc.

mit wütender Gewalt losgerissen und erreicht ein in das Meer vorstehendes Felsenriff; von da ruft sie mit aller Kraft dem abseglenden Holländer nach.)

Senta.
ad lib.

S.

Preis' dei-nen

Ba!

piu f

colla parte

S.

En-gel und sein Ge - bot! Hier steh' ich, treu

(ohne Pos. u Tuba.) *ff*

Tub. *

(sie stürzt sich in das Meer; sogleich versinkt das Schiff

S.

dir bis zum Tod!

Str.

Ganz. Orch. (mit Pos. Tuba u. Pk.) *ff*

des Holländers mit aller Mannschaft. Das Meer schwillt hoch auf und sinkt dann in einem Wirbel wieder zurück...

ff Tam.

Im Glührot der aufgehenden Sonne sieht man über den Trümmern des Schiffes die verklärten Gestalten Senta's

8 Viol. Str. u. Holzbl.

G. Orch. *ff* *p dolce* *cresc.*

Trpt. u. Hörner. Pos. *

und des Holländers, sich umschlungen haltend, dem Meere entsteigen und aufwärts schweben.)

ff G. Orch. *cresc.* *ff* G. Orch.

Pos. *

8 *sempre ff*

Pos. *

8 *ff*

Pos. *

8 Harfe. Trpt. Pos. u. Tuba. *ff* *molto marcato*

Str. 1 3 5 4 3 2 1

2 1 1 3 5 4 3 2 1 1 1 2 3 5 4 2 1 2 1 1 3 5 4 3 2 1

1 3 5 4 3 2 1 1 3 5 4 2 1 1 2 1 3 5 1 2 1

sempre ff

ff *ff*

Rev. *Rev.*

3 5 1 2 3 4 2 1 1 3 5 4 2 1 3 5 4 2 1 8

ff

Rev. *

Un poco ritenuto.
Eine blendende Glorie er-

8

Fl. u. Ob.

p dolce

Harfe.

Rev. *Rev.* *

leuchtet die Gruppe im Hintergrunde; Senta erhebt den Holländer, drückt ihn an ihre Brust und deutet mit der Hand wie mit ihrem Blicke himmelwärts. Das leise immer höher gerückte Felsenriff nimmt unmerklich die Gestalt einer Wolke an.

Viol.

Viol. *espress.*

Br. *Rev.* *

Der Vorhang fällt.

p rall.

Viol. Harfe.

Ganz. Orch. *P*

f

Rev. *Rev.* *

Ende der Oper.

Opern, Musikdramen, Ballette etc.

Klavier=Auszüge zu 2 und 4 Händen, mit und ohne Text.

	Preis no. Mark		Preis no. Mark
BENNEWITZ, W. „Die Rose von Woodstock.“ Kl.-A. mit Text	15	STRAUSS, RICH. „Iphigenie auf Tauris“ siehe GLUCK, CHR. W. v.	
BERÉNY, H. „Talmah.“ Klavier=Auszug mit Text	8	— „Der Rosenkavalier.“ Klavier=Auszug mit deutschem Text	24
CARVLL, J. „Die kleine Königin.“ (S. A. R.) Klavier=Auszug mit Text	10	— Derselbe gebunden	26
COSTA, P. M. „Pierrot.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen mit überlegtem Text	7	— „Der Rosenkavalier.“ Kl.-A. m. deutsch-engl. Text, erleichterte Ausgabe	24
DANZIGER, R. „Die Dorfkomtesse.“ Klavier=Auszug mit Text	10	— Derselbe gebunden	26
DARGOMISCHKY, A. „Russalka.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	5	— „Der Rosenkavalier.“ Klavier=Auszug mit französischem Text	24
DELIBES, L. „Coppélia.“ Kl.-A. zu 2 Händen mit überlegtem Text	6	— Derselbe gebunden	26
— Derselbe gebunden	7	— „Der Rosenkavalier.“ Klavier=Auszug mit italienischem Text	24
— „Coppélia.“ Klavier=Auszug zu 4 Händen	16	— „Der Rosenkavalier.“ Kl.-A. zu 2 Händen mit überlegt. deutsch-engl. Text	16
— „Der König hat's gesagt.“ Klavier=Auszug mit Text	12	— Derselbe gebunden	18
— „Der König hat's gesagt.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	8	— „Salome.“ Klavier=Auszug mit deutsch-englischem Text	16
GLINKA, M. „Das Leben für den Czar.“ Klavier=Auszug mit Text	18	— Derselbe gebunden	18
— „Das Leben für den Czar.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	5	— „Salome.“ Klavier=Auszug mit französischem Text. (Neue Ausgabe)	16
— „Rußlan und Ludmilla.“ Klavier=Auszug mit Text	15	— Derselbe gebunden	18
— „Rußlan und Ludmilla.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	5	— „Salome.“ Klavier=Auszug mit französisch-italienischem Text	16
GLUCK, CHR. W. v. „Iphigenie auf Tauris“ bearbeitet von	5	— „Salome.“ Kl.-A. zu 2 Händen mit überlegtem deutsch-englischen Text	16
RICHARD STRAUSS. Klavier=Auszug mit Text	5	— Derselbe gebunden	18
— Derselbe gebunden	6	— „Salome.“ Kl.-A. zu 2 Händen mit überlegtem franzö.-italienischen Text	16
HAAN, W. de „Die Kaiserstochter.“ Klavier=Auszug mit Text	10	— Derselbe gebunden	18
KAISER, E. „Der Trompeter von Säckingen.“ Kl.-A. mit Text	10	— „Salome.“ Kl.-A. zu 4 Händen mit überlegtem deutsch-französischen Text	20
KASKEL, K. v. „Hochzeitsmorgen.“ Klavier=Auszug mit Text	8	— „Taillefer.“ Klavier=Auszug mit deutsch-englischem Text	12
LEONCAVALLO, R. „Der Bajazzo.“ Klavier=Auszug mit Text	12	— „Taillefer.“ Klavier=Auszug mit französischem Text	12
— Derselbe gebunden	14	WAGNER, RICH. „Der fliegende Holländer.“ Klavier=Auszug mit	
— „Der Bajazzo.“ Kl.-A. zu 2 Händen mit überlegtem deutsch-italien. Text	7	Text (Kogel.) 8°	3
— Derselbe gebunden	9	— Derselbe gebunden	4
— „Der Bajazzo.“ Klavier=Auszug zu 4 Händen	12	— „Der fliegende Holländer.“ Klavier=Auszug mit Text. 4°	8
— „Chatterton.“ Klavier=Auszug mit Text	15	— „Der fliegende Holländer.“ Kl.-A. zu 2 H. m. überl. Text. (Doebber.) 4°	2
— „Chatterton.“ Kl.-A. zu 2 Händen mit überlegtem deutsch-italien. Text	10	— Derselbe gebunden	4
LEONI, F. „Ib und Christinen.“ Klavier=Auszug mit Text	10	— „Der fliegende Holländer.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen mit über-	
MASSENET, J. „Der Cid.“ Klavier=Auszug mit Text	16	legtem deutsch-englischen Text. 4°	5
— „Der Cid.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	8	— Derselbe gebunden	7
— „Eva.“ Klavier=Auszug mit Text	7	— „Der fliegende Holländer.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen. 8°	2
— „Der König von Lahore.“ Klavier=Auszug mit Text	16	— Derselbe gebunden	3
— „Der König von Lahore.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	10	— „Der fliegende Holländer.“ Klavier=Auszug zu 4 Händen	5
— „Manon.“ Klavier=Auszug mit Text	16	— „Rienzi.“ Klavier=Auszug mit Text. (Kogel.) 8°	3
— Derselbe gebunden	18	— Derselbe gebunden	4
— „Manon.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	6	— „Rienzi.“ Klavier=Auszug mit Text. 4° (2 Bände)	8
— Derselbe gebunden	7	— „Rienzi.“ Kl.-A. mit Text. Neue Ausgabe nach der Original-Partitur. 4°	8
— „Manon.“ Klavier=Auszug zu 4 Händen	20	— „Rienzi.“ Klavier=Auszug mit deutsch-engl.-italien. Text. (Interu. Ausg.) 8°	2
MEYER-HELMUND, E. „Der Liebeskampf.“ Kl.-A. mit Text	6	— „Rienzi.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen mit überlegtem Text. (Doebber.) 4°	4
MOTTL, F. „Fürst und Sänger.“ Klavier=Auszug mit Text	10	— Derselbe gebunden	4
NEVIN, A. „Poia.“ Klavier=Auszug mit Text	12	— „Rienzi.“ Kl.-A. zu 2 H. m. überl. deutsch-engl. Text. Neue vollst. Ausgabe. 4°	5
OFFENBACH, J. „Was sagt Onkel.“ Klavier=Auszug mit Text	5	— Derselbe gebunden	7
SÁROSI, F. „Der Abencerage.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	6	— „Rienzi.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen. 8°	2
SEROFF, A. N. „Rognjeda.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen	5	— Derselbe gebunden	3
STRAUSS, RICH. „Bardengesang.“ Kl.-A. mit deutsch-engl. Text	12	— „Rienzi.“ Klavier=Auszug zu 4 Händen	5
— „Elektra.“ Klavier=Auszug mit deutschem Text	20	— „Tannhäuser.“ Klavier=Auszug mit Text. (Kogel.) 8°	3
— Derselbe gebunden	22	— Derselbe gebunden	4
— „Elektra.“ Klavier=Auszug mit deutsch-engl. Text, erleichterte Ausgabe	20	— „Tannhäuser.“ Klavier=Auszug mit Text. Neue vervollständigte Aus-	
— Derselbe gebunden	22	gabe. (Pariser Bearbeitung.) 4°	10
— „Elektra.“ Klavier=Auszug mit italienisch-französischem Text	20	— Derselbe gebunden. (Prachtband)	12
— „Elektra.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen mit überlegtem deutschen Text	16	— „Tannhäuser.“ Klavier=Auszug mit Text. Neue vervollständigte Aus-	
— Derselbe gebunden	18	gabe mit englischem Text. (Pariser Bearbeitung.) 8°	5
— „Feuersnot.“ Klavier=Auszug mit deutschem Text	16	— „Tannhäuser.“ Kl.-A. zu 2 Händen mit überlegtem Text. (Doebber.) 4°	2
— Derselbe gebunden	18	— Derselbe gebunden	4
— „Feuersnot.“ Klavier=Auszug mit englischem Text	16	— „Tannhäuser.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen mit überlegtem deutsch-	
— „Feuersnot.“ Klavier=Auszug mit französischem Text	16	englischen Text. Neue vervollständigte Ausgabe. (Pariser Bearbeitung.) 4°	5
— „Feuersnot.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen mit überlegtem deutschen Text	12	— Derselbe gebunden	7
— Derselbe gebunden	14	— „Tannhäuser.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen. 8°	2
— „Guntram.“ Klavier=Auszug mit deutschem Text	20	— Derselbe gebunden	3
— Derselbe gebunden	22	— „Tannhäuser.“ Klavier=Auszug zu 4 Händen mit überlegtem Text	5
— „Guntram.“ Klavier=Auszug mit französischem Text	20	— „Tannhäuser.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen mit überlegtem Text	5
— Derselbe gebunden	22	WEIS K. „Die Zwillinge.“ Klavier=Auszug mit Text	16
— „Guntram.“ Klavier=Auszug zu 2 Händen mit überlegtem deutschen Text	12	WERSTOWSKI, A. H. „Ascolds Grab.“ Kl.-A. zu 2 Händen	2
— Derselbe gebunden	14	— „Zaiczek, J. „Helmbrecht.“ Klavier=Auszug mit Text	12

Die Klavier=Auszüge mit Text sind in modern grau Leinen, die Klavier=Auszüge zu 2 Händen in modern rot Zephit-Leinen gebunden.

Neue geschmackvolle, einheitliche Einbände, die unter der Bezeichnung:



FÜRSTNER'S ORIGINAL-EINBÄNDE



erschienen sind.